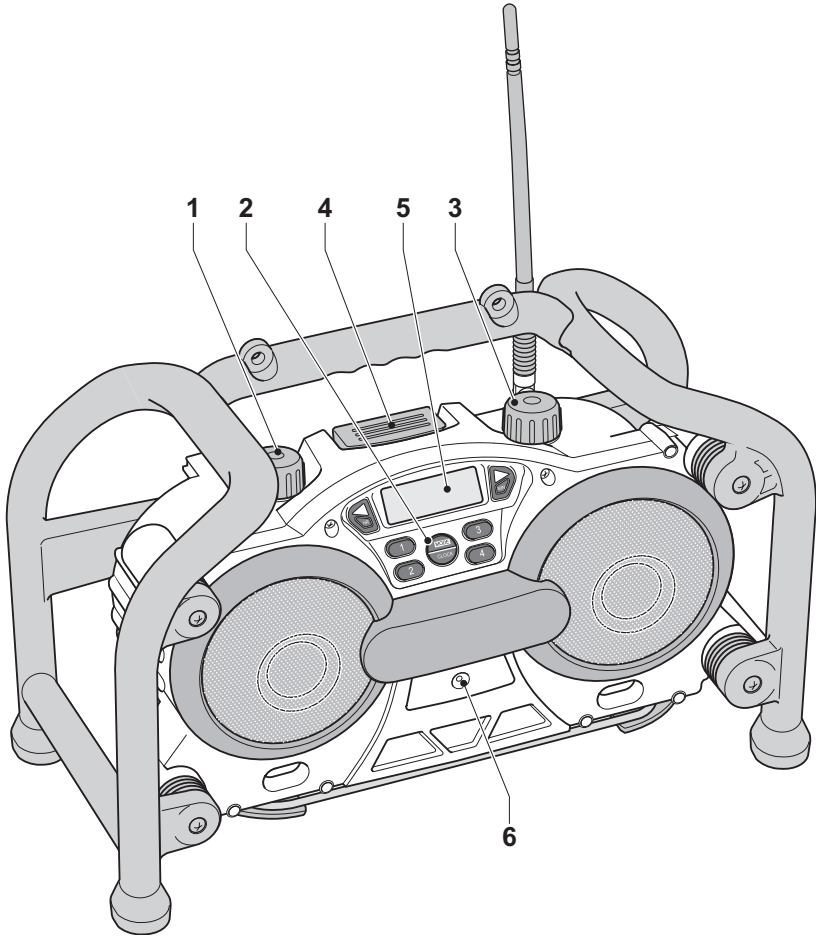
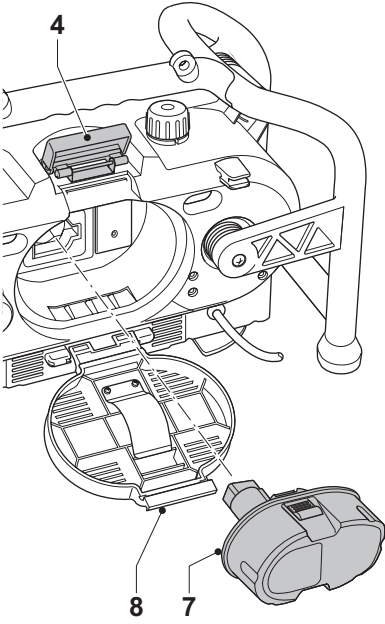

DEWALT®

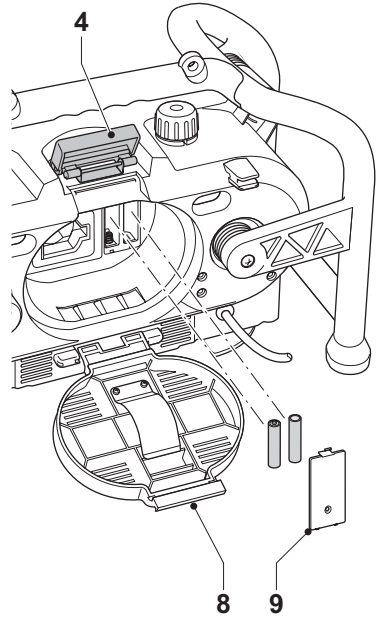
DC011

Dansk	5
Deutsch	11
English	18
Español	24
Français	31
Italiano	37
Nederlands	44
Norsk	50
Português	56
Suomi	62
Svenska	68
Türkçe	74
Ελληνικά	81

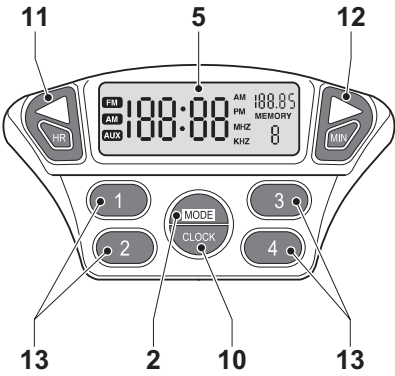




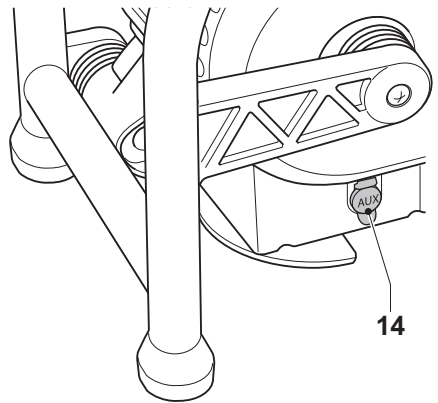
B



C



D



E

RADIO/OPLADER DC011

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

DC011	
Strømforsyning	AC/DC
Spænding (lysnet)	V_{AC} 230
Batterispænding	V_{DC} 7,2 - 18
Batteritype	NiCd/NiMH
Ladetid (ca.)	min 60/70
Ladestrøm	
normal	A 2,8
neutral	mA 150
vedligeholdelse	mA 63
Vægt	kg 6,4
Sikringer:	
230 V maskiner	10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.

EU-Overensstemmelseserklæring



DC011

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For yderligere information kontaktes DeWALT på nedenstående adresse, eller se bagsiden af brugsanvisningen.

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsanvisninger

Når man anvender elværktøj skal de lokale sikkerhedsbestemmelser altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.

Læs hele denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden værktøjet tages i brug.

Gem denne manual til fremtidige opslag.

Generelt

1 Hold arbejdsområdet rent

Rodede områder og arbejdsborde kan resultere i ulykker.

2 Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Sørg for god belysning over arbejdsområdet (250 – 300 Lux). Anvend ikke værktøjet, hvor der er risiko for, at der kan opstå brand eller eksplosioner. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

3 Beskyttelse mod elektrisk stød

Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Når man bruger værktøjet under ekstreme forhold (f. eks. høj fugtighed, når der dannes metalspånere osv.) kan den elektriske sikkerhed forbedres ved at indsætte en isolerende transformator eller en (FI) fejlstrømsafbryder.

4 Hold børn på afstand

Børn, besøgende eller dyr må ikke komme i nærheden af arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

5 Brug egnet værktøj

Denne brugsanvisning rummer en beskrivelse af de formål, som dette værktøj er beregnet til. Tving ikke småt værktøj eller tilbehør til at udføre et arbejde, som kræver et kraftigt værktøj. Værktøjet gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er beregnet til. Værktøjet må ikke forceres.

Advarsel! Anvendelse af alt andet tilbehør eller udstyr eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end dem, der anbefales i denne brugsanvisning, kan medføre risiko for personskader.

6 Kontrollér værktøjet for beskadigede dele

Inden fortsat brug af elværktøjet skal eventuelle defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion.

Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, brud på dele samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Beskadigede sikkerhedsanordninger eller andre defekte dele skal repareres eller udskiftes som angivet.

Værktøjet må ikke benyttes, hvis afbryderen er beskadiget. Afbryderen skal udskiftes hos et autoriseret DeWALT serviceværksted.

7 Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted eller uden for børns rækkevidde.

8 Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Værktøjet skal holdes rent og i god stand, for at det kan fungere bedst og sikrest. Følg vejledningerne for vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør. Hold alle håndtag og kontakter tørre, rene og fri for olie og fedt.

9 Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Få dit værktøj repareret på et autoriseret DeWALT værksted. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Sikkerhedsinstruktion til netforsynet værktøj

10 Forlængerkabler

Før brugen skal forlængerkablet efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Når man bruger værktøjet udendørs, må man kun benytte forlængerkabler, der er beregnet til udendørs brug og mærkede til dette.

11 Afbryd værktøjet

Sluk og vent til værktøjet er standset helt, før du forlader det. Afbryd altid værktøjet, når det ikke er i brug, og før du udskifter nogen som helst værktøjsdel, noget som helst tilbehør eller udstyr, og før der foretages service.

12 Ledningen må ikke misbruges

Bær aldrig værktøjet i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af kontakten. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

Sikkerhedsinstruktion til batteriforsynet værktøj

13 Fjern batteriet

Sluk og vent til værktøjet er standset helt, før du forlader det. Tag altid batteriet ud, når det ikke er i brug, og før du udskifter nogen som helst værktøjsdel, noget som helst tilbehør eller udstyr, og før der foretages service.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batteriet



Brandfare! Undgå metalkortslutning af elektroderne på en fritliggende batteripakke. Man må ikke opbevare eller transportere batteripakken, uden at den medfølgende beskyttelseshætte er sat på elektroderne.

- Batterivæsken, en 25-30% opløsning af kaliumhydroksid, kan være skadelig. Ved hudkontakt skal der omgående skylles med vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike. Ved øjenkontakt skylles med rigeligt med vand i mindst 10 minutter. Opsøg læge.
- Forsøg aldrig at åbne et batteri.

Etiketter på laderen og batteriet

Etiketterne på laderen og batteriet viser følgende piktogrammer:



Batteriet oplader



Batteriet er opladet



Batteriet er defekt



Rør dem ikke med strømledende materialer



Oplad ikke et beskadiget batteri



Læs brugsanvisningen før laderen tages i brug



Må kun anvendes til opladning af DeWALT-batterier; andre batterier kan revne og forårsage skader



Må ikke udsættes for væske



En beskadiget ledning bør omgående udskiftes



Temperatur for opladning +4 °C til +40 °C



Følg givne anbefalinger med hensyn til at skille sig af med batteriet



Brænd ikke batteriet

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Radio/oplader
- 2 Batterier
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Din radio/oplader DC011 er beregnet til afspilning af radioudsendelser på konstruktionssteder såvel som til opladning.

Til radioudsendelser kan værktøjet bruges både udendørs og indendørs, både med (netforsyning) og uden (trådløs) ledning.

Til opladning kan værktøjet acceptere DeWALT NiCd- og NiMH-batterier fra 7,2 til 18 V.

- 1 Volumenkontrol
- 2 Funktionsvælger
- 3 Stationsvælger
- 4 Låsebeslag
- 5 Display
- 6 Ladeindikator (rød)

El-sikkerhed

Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Anvendelse af forlængerkabel

Hvis der skal bruges forlængerkabel, skal der anvendes et kabel svarende til laderens strømforbrug. (Se de tekniske specifikationer).

Den mindste lederstørrelse er 0,5 mm².

Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.

Opladning af batteriet (fig. A & B)

Når batteriet skal oplades for første gang eller efter længere tids opbevaring, kan det kun oplades 80%. Efter flere opladninger og afladninger vil batteriet nå op på fuld kapacitet.

Kontroller altid lysnettets strøm, før batteriet oplades. Hvis lysnettet er i orden, men batteriet ikke oplades, skal laderen indleveres hos en autoriseret DEWALT forhandler. Under opladningen kan laderen og batteriet blive varme. Dette er normalt og indebærer ikke noget problem.



Oplad ikke batteriet ved en omgivelsestemperatur på under 4 °C eller over 40 °C.
Anbefalet ladetemperatur: ca. 24 °C.

- Batteriet (7) oplades, ved at man trykker på låsen (4) og åbner dækslet (8) på bagsiden af radio/opladeren. Indsæt batteriet på bagsiden af radio/opladeren som vist, luk dækslet og slut radio/opladeren til stikkontakten.

- Vælg den ønskede startfunktion ved hjælp af funktionsvælgeren (2). Den røde opladningsindikator (6) blinker. Efter ca. 1 time holder den op med at blinke og begynder at lyse konstant. Batteriet er nu helt opladet, og opladeren skifter automatisk til neutral. Efter cirka 4 timer skifter den til vedligeholdelse. Batteriet kan derefter tages ud når som helst, eller det kan blive siddende i laderen, så længe det skal være.
- Den røde opladningsindikator blinker hurtigt for at angive, at der er et problem med opladningen. Sæt batteriet i igen eller prøv et nyt. Hvis det nye batteri heller ikke kan lades op, bør laderen testes af et autoriseret DEWALT værksted.
- Når laderen tilsluttes energi fra en generator eller energikilder, som omsætter jævnstrøm til vekselstrøm, er det muligt, at den røde opladningsindikator blinker to gange, slukker og gentager. Dette angiver et forbigående problem med energikilden. Laderen skifter automatisk tilbage til normal funktion.

Automatisk tuning



Den automatiske optuning neutraliserer eller afbalancerer de enkelte celler i batteriet på dets topkapacitet. Batterier bør tunes op natten over efter hver 10. opladnings-/afladningscyklus, eller når som helst batteriet ikke længere leverer den samme mængde arbejde.

- For at tune batteriet op skal batteriet anbringes i opladeren som sædvanlig. Det røde lys blinker vedvarende og angiver, at en opladningscyklus er påbegyndt.
- Når den 1-time lange opladningscyklus er fuldført vil lyset være tændt konstant og holde op med at blinke. Batteriet er ladet helt op og kan nu bruges.
- Hvis man lader batteriet ligge i opladeren efter den indledende 1-times opladning, starter opladeren automatisk en optuning. Denne vil fortsætte i op til 8 timer, men batteriet kan til enhver tid tages ud, mens optuningen står på.

Opladningsdødtid

Når opladeren finder et opvarmet eller koldt batteri, starter det automatisk en dødtidsfunktion, hvorved opladningen udsættes, indtil batteriet har en egnet temperatur. Dernæst slår opladeren automatisk over på opladningsfunktionen. Denne funktion sikrer maksimalt brugsliv på batteriet. I dødtidsstatus blinker den røde indikator langt efterfulgt af kort.

Starte og stoppe (fig. A)

- Drej volumenkontrollen (1) med uret for at tænde for radioen.
- Drej volumenknappen (1) mod uret, til den klikker på plads for at slukke for radioen.

Programmeringsfunktioner

Radioen har en hukommelse, der gemmer tidspunktet og indstiller den på dine favoritstationer.

Installation af batterierne (fig. C)

Hukommelsen bruger batterier i størrelsen AA.

- Løsn låsebeslaget (4) for at åbne dækslet (8) bag på radioen.
- Fjern batterirummets dæksel (9).
- Anbring batterierne. Sørg for, at batterierne er korrekt installeret.
- Sæt batterirummets dæksel (9) på plads igen.
- Luk dækslet (8).

Programmering af uret (fig. D)

- Tænd for radioen.
- Tryk på knappen (10), til tiden begynder at blinke på displayet (5).
- Brug knapperne (11 & 12) til at indstille tiden.
- Tryk på knappen (10), til tiden holder op med at blinke.

Programmering af radiostationer (fig. D)

Hukommelsen kan gemme 4 forskellige stationer, begge i FM- og AM-funktion.

- Tænd for radioen.
- Indstil den ønskede frekvens som beskrevet nedenfor.
- Hold den første hukommelsesknop (13) inde. Frekvensindstillingen begynder at blinke på displayet (5). Fortsæt med at holde knappen inde, til indstillingen holder op med at blinke.
- Gentag for de andre stationer.

Betjening af radioen

Volumenkontrol (fig. A)

- Drej volumenkontrollen (1) til det ønskede niveau.

Funktionsvalg (fig. A & D)

- Tryk på knappen (2). Funktionen vil skifte mellem FM, AM og AUX, hver gang der trykkes på knappen.

Stationsvælger (fig. A & D)

- Drej stationsvælgeren (3) hen på den ønskede frekvensindstilling, der er angivet på displayet (5).
- Alternativt bruges knapperne (11 & 12) til at indstille den ønskede frekvens.

Stationsøgning (fig. A & D)

- Tryk på en af knapperne (11 eller 12). Radioen søger efter den første station med acceptabel modtagelse og standser her.

Aux-port (fig. E)

- Fjern beskyttelseshætten fra AUX-porten (14).
- Indsæt outputstikket fra en AUX-kilde i porten.
- Vælg AUX-funktionen.

Strømforsyning

Værktøjet kører på netforsyning eller batteri. Værktøjet indstiller sig automatisk på AC (net) eller DC (batteri).

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Rengøring

- Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern batteriet, før du rens kabinetet med en blød klud.
- Hold ventilationsrillerne frie, og rengør med jævne mellemrum huset med en blød klud.



Opsliddt værktøj og miljøet

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

DeWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DeWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.



Genopladeligt batteri

Et langtidsvirkende batteri skal genoplades, hvis det ikke giver tilstrækkelig strøm til arbejde, der tidligere er udført tilfredsstillende. Når batteriet er ved at være brugt op, skal det kasseres med omtanke for miljøet.

- Aflad batteriet fuldstændigt, og fjern det derefter fra værktøjet.
- NiCd- og NiMH-batterier kan genbruges. Aflever dem til et opsamlingssted i din kommune eller til et serviceværksted. De indsamlede batterier vil blive genanvendt eller korrekt affaldshåndteret.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises. Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DeWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgsservice på Internettet på følgende adresse:

www.2helpU.com

RADIO/LADEGERÄT DC011

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

DC011	
Spannungsquelle	Wechselstrom/Gleichstrom
Netzspannung	(V _{AC}) 230
Batteriespannung	(V _{DC}) 7,2 - 18
Akkutyp	NiCd/NiMH
Ladezeit (ca.)	(min) 60/70
Ladestrom	
Normalmodus	(A) 2,8
Ausgleichmodus	(mA) 150
Pflegetmodus	(mA) 63
Gewicht	(kg) 6,4

Mindestabsicherung des Stromkreises:

230-V-Elektrowerkzeuge	10 A
------------------------	------

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung

EG-Konformitätserklärung



DC011

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge konstruiert wurden gemäß: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches (250 - 300 Lux). Benutzen Sie das Werkzeug nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3 Schutz vor elektrischem Schlag

Vermeiden Sie einen Körperkontakt mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hoher Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.

4 Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere vom Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß sie das Werkzeug und das Netzkabel nicht berühren.

5 Benutzen Sie das richtige Werkzeug

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. **Warnung!** Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

6 Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen

Vor Gebrauch ist das Elektrowerkzeug auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten. Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsmäßig repariert oder ausgewechselt werden.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DeWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

7 Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

8 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie sämtliche Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

9 Reparaturen

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Sicherheitsanweisungen für netzbetriebene Geräte

10 Verlängerungskabel

Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen und entsprechend gekennzeichnet sind.

11 Ziehen Sie den Netzstecker.

Schalten Sie das Werkzeug ab und warten Sie, bis das Werkzeug vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

12 Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Werkzeug niemals an seiner Leitung. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Sicherheitsanweisungen für batteriebetriebene Geräte

13 Entnehmen Sie den Akku

Schalten Sie das Werkzeug ab und warten Sie, bis das Werkzeug vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, bevor Sie Werkzeugteile, Zubehörteile oder Anbaugeräte auswechseln und bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus



Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Kontakte eines abgenommenen Akkus. Lagern bzw. transportieren Sie den Akku nie ohne die mitgelieferte Schutzkappe über den Kontakten.

- Die Akkufflüssigkeit, eine 25 bis 30% starke Kaliumhydroxidlösung, kann schädlich sein. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Lösung mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku zu öffnen.

Schilder am Ladegerät und am Akku

Die Schilder am Ladegerät und am Akku zeigen folgende Symbole:



Akku wird geladen



Akku ist geladen



Akku ist defekt



Fassen Sie nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen in das Gerät



Laden Sie nie einen beschädigten Akku, sondern ersetzen Sie diesen sofort



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung



Verwenden Sie nur DeWALT-Akkus; andere Akkus könnten platzen und zu Sach- und Personenschäden führen



Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort ersetzen



Laden Sie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen +4 °C und +40 °C



Lassen Sie den Akku am Ende des technischen Lebens mit Rücksicht auf die Umwelt fachgerecht entsorgen



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Radio/Ladegerät
- 2 Batterien
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihr DC011 Radio/Ladegerät wurde zum Wiedergeben von Radioübertragungen auf Baustellen sowie für Ladeaufgaben entwickelt.

Für Radioübertragungen kann es sowohl netzbetrieben (mit Schnur) als auch mit Batterie (schnurlos) in geschlossenen Räumen als auch im Freien verwendet werden.

Für Ladeanwendungen kann das Gerät mit DeWALT NiCd- und NiMH-Batteriepaketen von 7,2 bis 18 Volt betrieben werden.

- 1 Lautstärkeregler
- 2 Bandwahlschalter
- 3 Abstimmknopf
- 4 Riegel
- 5 Anzeige
- 6 Ladekontrolleuchte (rot)

Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.



Ihr DeWALT-Ladegerät ist gemäß EN 60335 zweifach isoliert; eine Erdleitung ist aus diesem Grunde überflüssig.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Ladegerätes ausreichend ist (vgl. technische Daten).

Der Mindestquerschnitt beträgt 0,5 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.

Laden des Akkus (Abb. A & B)

Wenn der Akku zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung geladen wird, wird er nur 80% der Nennkapazität erreichen. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen wird der Akku die volle Kapazität erreichen. Prüfen Sie vor dem Laden des Akkus die Stromversorgung des Ladegerätes. Falls die Stromversorgung funktioniert, der Akku aber nicht geladen wird, sollten Sie Ihr Ladegerät von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt nachsehen lassen. Während des Ladens können sich Ladegerät und Akku erwärmen. Dies gehört zum normalen Betrieb und deutet nicht auf irgendein Problem hin.



Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C.

Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

- Um das Batteriepaket (7) zu laden, drücken Sie auf die Verriegelung (4) und öffnen Sie den Deckel (8) auf der Rückseite des Radios/Ladegeräts. Setzen Sie das Batteriepaket wie angegeben in die Rückseite des Radios/Ladegeräts ein, schließen Sie den Deckel und schließen Sie das Radio/Ladegerät an.
- Wählen Sie mit dem Wahlschalter (2) die gewünschte Betriebsart. Die rote Ladekontrolleuchte (6) muß blinken. Nach ungefähr einer Stunde schaltet die Leuchte von Blink- auf Dauerbetrieb. Der Akku ist nun vollständig geladen und das Ladegerät schaltet automatisch in den Ausgleichsmodus. Nach ungefähr vier Stunden schaltet es auf Ladungsaufrechterhaltung. Der Akku kann jederzeit aus dem Ladegerät entfernt oder auf unbegrenzte Zeit im angeschlossenen Ladegerät gelassen werden.
- Wenn die rote Ladekontrolleuchte schnell blinkt, liegt ein Ladeproblem vor. Setzen Sie den Akku nochmals ein oder verwenden Sie zu Testzwecken einen anderen Akku. Falls auch der neue Akku nicht geladen werden kann, lassen Sie das Ladegerät bitte von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt nachsehen.
- Wenn das Ladegerät an Stromquellen wie einem Generator oder Wechselrichter angeschlossen ist, kann es vorkommen, daß die Ladekontrolleuchte zweimal blinkt, dann erlischt und den Zyklus wiederholt.

Dies deutet auf eine vorübergehende Störung der Stromversorgung hin. Das Ladegerät schaltet automatisch wieder auf Normalbetrieb.

Automatischer Feinausgleich



Beim automatischen Feinausgleich werden die einzelnen Zellen im Batteriepaket sowie deren Spitzenkapazität ausgeglichen. Akkus sollten nach jedem zehnten Lade-/Entladezyklus bzw. immer, wenn der Akku nicht mehr die gewohnte Leistung liefert, über Nacht ausgeglichen werden.

- Um den Akku auszugleichen, legen Sie den Akku wie gewohnt in das Ladegerät. Die rote Kontrollleuchte blinkt ununterbrochen und zeigt damit an, daß der Ladezyklus begonnen hat.
- Nachdem der einstündige Ladezyklus abgeschlossen ist, bleibt die Kontrollleuchte ununterbrochen an. Der Akku ist nun vollständig aufgeladen und kann jederzeit verwendet werden.
- Wird der Akku nach dem anfänglichen 1-Stunden-Ladevorgang im Ladegerät gelassen, so leitet das Ladegerät automatisch den Feinausgleichsmodus ein. Dieser Modus wird bis zu 8 Stunden lang fortgesetzt. Der Akku kann während dieser Betriebsart aber jederzeit herausgenommen werden.

Temperaturverzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, daß der Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch die Temperaturverzögerung ausgelöst, bis der Akku eine normale Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Diese Schaltung gewährt maximale Lebensdauer des Akkus. Die rote Ladekontrollleuchte blinkt während der Temperaturverzögerung erst lang, dann kurz.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Um das Radio einzuschalten, drehen Sie den Lautstärkeregler (1) im Uhrzeigersinn.
- Um das Radio auszuschalten, drehen Sie den Lautstärkeregler (1) bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn.

Programmierfunktionen

Das Radio hat einen Speicher, in dem die Zeit und Ihre Lieblingsradiostationen gespeichert werden.

Einsetzen der Batterien (Abb. C)

Für den Speicher sind Batterien der Größe AA erforderlich.

- Lösen Sie die Verriegelung (4), um den Deckel (8) auf der Rückseite des Radios zu öffnen.
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (9).
- Setzen Sie die Batterien ein. Vergewissern Sie sich, daß die Batterien wie angegeben eingesetzt werden.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel (9) wieder an.
- Schließen Sie den Deckel (8).

Programmieren der Uhr (Abb. D)

- Schalten Sie das Radio ein.
- Drücken Sie auf den Knopf (10), bis die Zeit in der Anzeige (5) blinkt.
- Verwenden Sie die Tasten (11 & 12), um die Zeit zu stellen.
- Drücken Sie auf den Knopf (10), bis die Zeit nicht mehr blinkt.

Programmieren der Radiostationen (Abb. D)

Im Speicher lassen sich vier verschiedene Stationen sowohl im FM- als auch AM-Betrieb abspeichern.

- Schalten Sie das Radio ein.
- Stellen Sie die gewünschte Frequenz wie unten angegeben ein.
- Halten Sie die erste Speichertaste (13) gedrückt. Die Frequenzeinstellung blinkt nun in der Anzeige (5). Halten Sie die Taste weiter gedrückt, bis die Einstellung nicht mehr blinkt.
- Wiederholen Sie dies für die anderen Stationen.

Radiobetrieb

Lautstärkeregelung (Abb. A)

- Drehen Sie den Lautstärkeregler (1) in die gewünschte Position.

Bandwahl (Abb. A & D)

- Drücken Sie auf den Knopf (2). Bei jedem Knopfdruck wird von FM auf AM auf AUX umgeschaltet.

Abstimmung (Abb. A & D)

- Drehen Sie den Abstimmknopf (3) auf die gewünschte Frequenz. Die Frequenz erscheint auf der Anzeige (5).
- Alternativ hierzu können auch die Tasten (11 & 12) verwendet werden, um die gewünschte Frequenz einzustellen.

Stationssuche (Abb. A & D)

- Drücken Sie auf eine der Tasten (11 oder 12). Das Radio sucht nun die erste Station mit akzeptablem Empfang und stoppt an dieser Stelle.

Zusatzanschluß (Abb. E)

- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Zusatzanschluß (14).
- Stecken Sie den Ausgangsstecker einer Zusatzquelle in den Anschluß.
- Wählen Sie die Zusatz-(AUX)-Betriebsart.

Spannungsquelle

Das Gerät läßt sich mit Netzspannung oder Batteriespannung betreiben. Es schaltet zwischen Wechselspannung (Netz) und Gleichspannung (Batterie) automatisch um.

Wartung

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und entfernen Sie das Batteriepaket, bevor Sie das Gehäuse mit einem weichen Lappen reinigen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze frei und reinigen Sie Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht. Ausgediente netz- und akkubetriebene DeWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.



Aufladbares Batteriepaket

Falls ein langlebiges Batteriepaket bei Arbeiten, die zuvor mit Leichtigkeit erledigt wurden, nicht mehr genügend Leistung liefert, so muß es aufgeladen werden. Entsorgen Sie das Batteriepaket am Ende seiner Lebensdauer auf umweltgerechte Weise.

- Entladen Sie das Batteriepaket vollständig und entfernen Sie es anschließend aus dem Gerät.
- NiCd- und NiMH-Zellen sind recyclebar. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind die Zellen bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Die gesammelten Batteriepakete werden dann ordnungsgemäß recycled oder entsorgt.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DeWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet:

www.2helpU.com.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

RADIO/CHARGER DC011

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

DC011		
Power source	AC/DC	
Mains voltage	V _{AC}	230
(U.K. & Ireland only)	V	230/115
Battery voltage	V _{DC}	7.2 - 18
Battery type	NiCd/NiMH	
Approx. charging time	min	60/70
Charge current		
normal mode	A	2.8
equalise mode	mA	150
maintenance mode	mA	63
Weight	kg	6.4

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.

EC-Declaration of conformity



DC011

DeWALT declares that these power tools have been designed in compliance with: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DeWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

When using power tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all of this manual carefully before operating the tool.

Save this manual for future reference.

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Consider work area environment

Keep the work area well lit (250 - 300 Lux).

Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

3 Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

4 Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or the mains cable.

5 Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

6 Check for damaged parts

Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.

Do not use the tool if the switch is defective.

Have the switch replaced by an authorized DeWALT repair agent.

7 Store idle tools

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

8 Maintain tools with care

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep all handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

9 Repairs

This tool is in accordance with the relevant safety regulations. Have your tool repaired by an authorised DeWALT repair agent. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Safety instructions for mains-powered tools

10 Extension cables

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and marked accordingly.

11 Unplug tool

Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.

12 Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord. Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

Safety instructions for battery-powered tools

13 Remove the battery pack

Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Remove the battery pack when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.

Additional safety instructions for battery packs



Fire hazard! Avoid metal short circuiting the contacts of a detached battery pack. Do not store or carry the battery pack without the battery cap placed over the contacts.



Charge only between 4 °C and 40 °C



Discard the battery pack with due care for the environment



Do not incinerate the battery pack

- The battery fluid, a 25-30% solution of potassium hydroxide, can be harmful. In case of skin contact, flush immediately with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.
- Never attempt to open a battery pack for any reason.

Package contents

The package contains:

- 1 Radio/charger
- 2 Batteries
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Labels on charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:



Battery charging



Battery charged



Battery defective



Do not probe with conductive objects



Do not charge damaged battery packs



Read instruction manual before use



Use only with DeWALT battery packs, others may burst, causing personal injury and damage



Do not expose to water



Have defective cords replaced immediately

Description (fig. A)

Your DC011 radio/charger has been designed for playing radio transmissions at construction sites, as well as for charging applications.

For radio transmissions, working on mains (corded) or battery (cordless) power the tool can be used both indoor and outdoor.

For charging applications, the tool accepts DeWALT NiCd and NiMH battery packs ranging from 7.2 to 18 V.

- 1 Volume control
- 2 Mode selector
- 3 Station selector
- 4 Latch
- 5 Display
- 6 Charging indicator (red)

Electrical safety

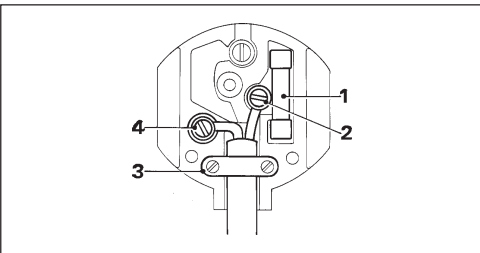
Make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DeWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 3 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

Using an extension cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see rating plate). The minimum conductor size is 0.5 mm²; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.

Charging the battery pack (fig. A & B)

When charging the battery pack for the first time, or after prolonged storage, it will only accept an 80% charge. After several charge and discharge cycles, the battery pack will attain full capacity. Always check the mains prior to charging the battery pack. If the mains is functioning but the battery pack does not charge, take your charger to an authorized DeWALT repair agent. Whilst charging, the charger and the battery pack may become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.



Do not charge the battery pack at ambient temperatures < 4 °C or > 40 °C.
Recommended charging temperature:
approx. 24 °C.

- To charge the battery pack (7), press the latch (4) and open the cover (8) on the back of the radio/charger. Insert the battery pack into the back of the radio/charger as shown, close the cover and plug in the radio/charger.
- Select the desired operating mode using the selector (2). The red charging indicator (6) will blink. After approx. 1 hour, it will stop blinking and remain on. The battery pack is now fully charged and the charger automatically switches to equalise mode. After approx. 4 hours, it will switch to maintenance charge mode. The battery pack can be removed at any time or left in the connected charger indefinitely.
- The red charging indicator flashes rapidly to indicate a charging problem. Reinsert the battery pack or try a new one. If the new pack also refuses to charge, have your charger tested by an authorized DeWALT repair agent.
- When plugged into power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the red charging indicator may blink twice, switch off and repeat. This indicates a temporary problem of the power source. The charger will automatically switch back to normal operation.

Automatic refresh



The automatic refresh mode will equalize or balance the individual cells in the battery pack at its peak capacity.

Battery packs should be refreshed overnight after every 10th charge/discharge cycle or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

- To refresh your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
- When the 1-hour charge cycle has completed, the light will stay on continuously and will no longer blink. The pack is fully charged and can be used at this time.
- If the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will automatically initiate the refresh mode. This mode will continue up to 8 hours, but the battery pack can be removed at any time during the refresh mode.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red indicator blinks long, then short while in the Hot/Cold Pack Delay mode.

Switching on and off (fig. A)

- To switch the radio on, turn the volume control (1) in the clockwise direction.
- To switch the radio off, turn the volume control (1) in the anti-clockwise direction until it clicks in place.

Programming functions

The radio has a memory to store the time and preset your favourite radio stations.

Installing the batteries (fig. C)

The memory uses batteries of size AA.

- Release the latch (4) to open the cover (8) on the back of the radio.
- Remove the battery compartment cover (9).
- Place the batteries. Make sure the batteries are placed as indicated.
- Re-install the battery compartment cover (9).

- Close the cover (8).

Programming the clock (fig. D)

- Switch the radio on.
- Press the button (10) until the time starts flashing in the display (5).
- Use the keys (11 & 12) to set the time.
- Press the button (10) until the time stops flashing.

Programming radio stations (fig. D)

The memory can store 4 different stations, both in FM and AM mode.

- Switch the radio on.
- Set the desired frequency as described below.
- Keep the first one of the memory keys (13) depressed. The frequency setting starts flashing in the display (5). Continue to keep the key depressed until the setting stops flashing.
- Repeat as for the other stations.

Radio operation

Volume control (fig. A)

- Turn the volume control (1) to the desired level.

Mode selection (fig. A & D)

- Press the button (2). The mode will cycle from FM to AM to AUX each time the button is pressed.

Station selector (fig. A & D)

- Turn the station selector (3) to the desired frequency setting, which is indicated on the display (5).
- Alternatively, use the keys (11 & 12) to set the desired frequency.

Station search (fig. A & D)

- Press one of the keys (11 or 12). The radio will search for the first station with acceptable reception and stop at that station.

Auxiliary port (fig. E)

- Remove the protective cap from the auxiliary port (14).
- Insert the output jack from an auxiliary source into the port.
- Select the AUX mode.

Power source

The tool runs either on mains power or battery power. The tool will switch between AC (mains) and DC (battery) power automatically.

Maintenance

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Cleaning

- Unplug the tool from the mains and remove the battery pack before cleaning the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.



Unwanted tools and the environment

Take your tool to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.



Rechargeable battery pack

A long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- NiCd and NiMH cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station.

The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com

RADIO/CARGADOR DC011

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

	DC011
Fuente de alimentación	CA/CC
Tensión de la red	V _{AC} 230
Voltaje de la batería	V _{DC} 7,2 - 18
Tipo de batería	NiCd/NiMH
Tiempo de carga (próx.)	min 60/70
Corriente de carga	
en modo normal	A 2,8
modo de ecualización	mA 150
modo de mantenimiento	mA 63
Peso	kg 6,4
Fusibles	
Herramientas 230 V:	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.

Declaración CE de conformidad



DC011

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido diseñadas de conformidad con las normas siguientes: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para obtener más información, póngase en contacto con DeWALT en la dirección indicada más adelante o consulte el dorso de este manual.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas eléctricas, respete siempre las normas de seguridad vigentes en su país, a fin de reducir los riesgos de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales. Lea íntegramente este manual antes de utilizar la herramienta.

Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo.

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.

Procure que el área de trabajo esté bien iluminada (250 - 300 Lux). No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 Protéjase contra las descargas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).

Para aplicaciones de uso extremas (p. ej. humedad elevada, formación de polvo metálico, etc.), se puede mejorar la seguridad eléctrica intercalando un transformador de separación o un disyuntor con derivación a tierra (FI).

4 Mantenga alejados a los niños.

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

5 Utilice la herramienta adecuada.

En este manual, se indica para qué uso está destinada cada herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.

Atención! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma que no sea la recomendada en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones a los usuarios.

6 Compruebe que no haya piezas averiadas.

Antes de utilizar la herramienta, compruebe que no esté dañada para asegurarse de que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o agarrotadas, ni existan roturas de piezas o accesorios mal montados, o cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta. Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones. No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un servicio técnico autorizado de DeWALT.

7 Guarde las herramientas que no utilice.

Las herramientas eléctricas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

8 Tenga cuidado al realizar labores de mantenimiento.

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y de forma más segura. Siga las instrucciones de mantenimiento y sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

9 Reparaciones

Esta herramienta eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Haga reparar su herramienta en un servicio técnico autorizado de DeWALT. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, utilizando piezas de recambio originales. En caso contrario, podría provocar situaciones de riesgo considerable para el usuario.

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

10 Cables alargadores

Compruebe que el cable alargador no presente desperfectos antes de utilizarlo. Cuando use las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente cables prolongadores diseñados para estas condiciones.

11 Desconecte la herramienta.

Desconecte la herramienta y no la pierda de vista hasta que haya dejado de funcionar completamente.

Desenchufe la herramienta cuando no la esté utilizando, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

12 No someta el cable de alimentación a presión innecesaria.

No sujete nunca la herramienta por el cable. Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, combustibles y bordes afilados.

Instrucciones de seguridad para herramientas con batería

13 Extraiga la batería.

Desconecte la herramienta y no la pierda de vista hasta que haya dejado de funcionar completamente. Extraiga la batería cuando no utilice la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos y antes de efectuar revisiones.

Normas de seguridad adicionales para baterías



¡Peligro de incendio! Evite que el metal cortocircuite los contactos del paquete de baterías desmontable. No guarde o transporte el paquete de baterías sin su tapa protectora colocada sobre los contactos.

- El líquido una solución de un 25-30% de hidróxido de potasio, puede resultar nocivo. En caso de que entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua. Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre. En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con agua limpia abundante durante al menos 10 minutos. Consulte a un médico.
- No intente nunca abrir una batería.

Placas en el cargador y en la batería

Las placas en el cargador y en la batería enseñan los pictogramas siguientes:



Cargando



Cargado



Batería defectuosa



No unirlos con objetos conductores



No cargar baterías en mal estado, cambiarlas inmediatamente



Antes de usar, leer el manual de instrucciones



Usar sólo con baterías de DeWALT. Otras baterías pueden explotar causando daños personales y materiales



No exponer a la lluvia



Si el cordón estuviera en mal estado, cambiarlo inmediatamente



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C



Una vez terminada la vida técnica de la batería, elimínela sin dañar el medio ambiente



No arroje la batería al fuego

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Radio/cargador
- 2 Baterías
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

Su radio/cargador DC011 ha sido diseñado para transmisiones radiofónicas en emplazamientos de construcciones, así como para cargar aplicaciones. Para las transmisiones radiofónicas, la herramienta se puede utilizar tanto en interiores como en exteriores, con alimentación de red (con cable) o con batería (sin cable).

Para cargar aplicaciones, la herramienta admite baterías NiCd y NiMH DeWALT desde 7,2 V hasta 18 V.

- 1 Control de volumen
- 2 Selector de modo
- 3 Selector de emisoras
- 4 Cierre
- 5 Visor
- 6 Indicador de carga (rojo)

Seguridad eléctrica

Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su cargador DeWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 0,5 mm². Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

Carga de la batería (fig. A & B)

Cuando cargue la batería por primera vez, o después de que haya estado guardada durante mucho tiempo, únicamente aceptará una carga del 80%. Tras varios ciclos de carga y descarga, la batería alcanzará su capacidad completa. Compruebe siempre la corriente eléctrica antes de cargar la batería. Si ésta está en funcionamiento, pero la batería no se carga, lleve el cargador a un concesionario autorizado de reparaciones DeWALT. Es posible que el cargador y la batería se calienten durante la carga; esto es normal y no significa que exista ningún problema.



No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 4 °C o superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

- Para cargar la batería (7), presione el cierre (4) y abra la tapa (8) de la parte posterior del radio/cargador. Introduzca la batería en la parte posterior del radio/cargador como se muestra, cierre la tapa y enchufe el radio/cargador.
- Seleccione el modo de funcionamiento deseado usando el selector (2). El indicador de carga rojo (6) parpadeará. Después de una hora aproximadamente, dejará de parpadear y permanecerá encendido. La batería ya estará completamente cargada y el cargador pasará automáticamente al modo de ecualización. Al cabo de unas cuatro horas, cambiará al modo de mantenimiento. Se puede sacar en cualquier momento o dejarse indefinidamente en el cargador conectado.
- Si existen problemas de carga, el indicador de carga rojo parpadea rápidamente. Vuelva a introducir la batería o pruebe con una nueva. Si tampoco es posible cargar la batería nueva, haga revisar el cargador por un servicio técnico autorizado de DeWALT.
- Cuando se enchufa a fuentes de suministro de corriente tales como generadores o fuentes que convierten corriente continua en corriente alterna, el indicador de carga rojo puede parpadear dos veces, apagarse y repetir. Esto indica la existencia de un problema temporal de la fuente de alimentación. El cargador volverá a cambiar a funcionamiento normal de manera automática.

Puesta a punto automática



El modo de puesta a punto automática ecualizará o equilibrará las pilas individuales de la batería a su capacidad óptima. Las baterías deben ponerse a punto durante la noche después de cada 10 ciclos de carga/descarga o siempre que se observe una disminución del rendimiento.

- Para poner a punto la batería, colóquela en el cargador del modo habitual. El piloto rojo parpadeará continuamente indicando que el ciclo de carga ha comenzado.
- Una vez completado el ciclo de carga de 1 hora, el piloto dejará de parpadear y permanecerá encendido. La batería ya estará completamente cargada y podrá comenzar a utilizarla.
- Si se deja la batería en el cargador después de la carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará automáticamente el modo de puesta a punto. Este modo continuará hasta 8 horas, pero la batería puede retirarse en cualquier momento durante el modo de puesta a punto.

Retardo de carga

Cuando el cargador detecta una batería que está caliente/fría, se pone en funcionamiento de forma inmediata un retardo de carga que suspende la carga hasta que la batería ha una temperatura adecuada. Después el cargador pasa de forma automática al modo de carga. Esta característica asegura una vida útil de la batería máxima.

El indicador parpadea durante un intervalo de tiempo largo y después durante un intervalo corto mientras se halla en el modo de retardo de carga.

Encendido y apagado (fig. A)

- Para encender la radio, gire el control de volumen (1) en el sentido de las agujas del reloj.
- Para apagar la radio, gire el control de volumen (1) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

Funciones de programación

La radio tiene una memoria para almacenar la hora y prefijar sus emisoras de radio favoritas.

Colocación de baterías (fig. C)

La memoria usa baterías de tamaño AA.

- Suelte el cierre (4) para abrir la tapa (8) de la parte posterior de la radio.
- Quite la tapa del compartimento de baterías (9).
- Coloque las baterías. Asegúrese de que las baterías se colocan del modo indicado.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de baterías (9).
- Cierre la tapa (8).

Puesta en hora del reloj (fig. D)

- Encienda la radio.
- Pulse el botón (10) hasta que la hora empiece a parpadear en el visor (5).
- Use la teclas (11 & 12) para fijar la hora.
- Pulse el botón (10) hasta que la hora deje de parpadear.

Programación de las emisoras de radio (fig. D)

La memoria puede almacenar 4 emisoras diferentes, tanto en modo FM como AM.

- Encienda la radio.
- Fije la frecuencia deseada como se describe a continuación.
- Mantenga presionada la primera de las teclas de memoria (13). La frecuencia deseada empezará a parpadear en el visor (5). Siga presionando la tecla hasta que cese el parpadeo.
- Repita este procedimiento para las otras emisoras.

Manejo de la radio

Control de volumen (fig. A)

- Gire el control de volumen (1) hasta el nivel deseado.

Selección de modo (fig. A & D)

- Pulse el botón (2). El modo pasará de FM a AM a AUX cada vez que pulse el botón.

Selector de emisoras (fig. A & D)

- Gire el selector de emisoras (3) hasta situarlo en la frecuencia deseada, que se indicará en el visor (5).
- Como alternativa, use la teclas (11 & 12) para fijar la frecuencia deseada.

Búsqueda de emisoras (fig. A & D)

- Pulse una de las teclas (11 o 12). La radio buscará la primera emisora con una recepción aceptable y se detendrá en esa emisora.

Puerto auxiliar (fig. E)

- Quite la tapa protectora del puerto auxiliar (14).
- Introduzca la clavija de salida de una fuente auxiliar en el puerto.
- Seleccione el modo AUX.

Fuente de alimentación

La herramienta funciona con alimentación de red o con batería. La herramienta cambiará automáticamente entre CA (red) y CC (batería).

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



Limpieza

- Desenchufe la herramienta de la red y extraiga la batería antes de limpiar la carcasa con un paño suave.
- Mantenga despejadas las rejillas de ventilación y limpie periódicamente la carcasa con un paño suave.



Herramientas desechadas y el medio ambiente

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DeWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.



Batería recargable

Una batería de gran duración debe recargarse en cuanto deja de producir suficiente potencia en tareas que anteriormente se realizaban con facilidad.

Al final de su vida útil, deseche la batería con el debido cuidado con el entorno:

- Utilice la batería hasta que se agote por completo y luego extraígalas de la herramienta.
- Las baterías NiCd y NiMH son reciclables. Llévelas a su distribuidor o déjelas en un depósito de reciclado local. Las baterías recogidas se reciclarán o se desecharán adecuadamente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DeWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en **www.2helpU.com**

RADIO/CHARGEUR DC011

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

DC011	
Source d'alimentation	CA/CC
Tension secteur	V_{AC} 230
Tension batterie	V_{DC} 7,2 - 18
Type de batterie	NiCd/NiMH
Temps de charge (environ)	min 60/70
Courant de charge	
mode normal	A 2,8
mode de compensation	mA 150
mode de maintien de charge	mA 63
Poids	kg 6,4
Fusible:	
Outils 230 V	10 A

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.

Déclaration CE de conformité



DC011

DeWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contacter DeWALT à l'adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur.

Lire et observer attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'outil. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter lors de prochaines utilisations.

Généralités

1 Conserver l'aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir compte des conditions ambiantes

Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée (250 - 300 Lux). Ne pas utiliser l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 Attention aux décharges électriques

Éviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Dans des conditions de travail extrêmes (par exemple : humidité élevée, production de limaille, etc.), la sécurité électrique peut être améliorée en insérant un transformateur d'isolement ou un disjoncteur différentiel (FI).

4 Tenir les enfants éloignés

Ne pas laisser les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

5 Utiliser l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter de gros travaux. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Ne pas forcer sur l'outil.

Attention ! L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel pourrait entraîner un risque de blessure corporelle.

6 Contrôler si l'outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Contrôler l'alignement des pièces en mouvement et leur grippage éventuel.

Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions.

Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DeWALT.

7 Ranger ses outils dans un endroit sûr

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.

8 Entretenir ses outils avec soin

Garder les outils en bon état et propres afin d'assurer des conditions de travail optimales et sûres. Observer les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenir les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

9 Réparations

Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. Faire réparer l'outil par un agent de réparation DeWALT agréé. Les réparations ne devront être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Consignes de sécurité pour les outils électriques

10 Rallonges

Vérifier la rallonge avant de l'utiliser et la remplacer si elle est endommagée. Pour utiliser cet outil à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges prévues à cet effet et portant une inscription adéquate.

11 Pour débrancher l'outil

Éteindre l'outil puis attendre qu'il s'arrête complètement avant de le laisser sans surveillance. Débrancher l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

12 Préserver le câble d'alimentation

Ne jamais transporter l'outil par le câble. Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher. Préserver le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Consignes de sécurité pour les outils alimentés par batterie

13 Retirer le pack-batteries

Éteindre l'outil puis attendre qu'il s'arrête complètement avant de le laisser sans surveillance. Retirer le pack-batteries lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

Directives de sécurité additionnelles pour pack-batteries



Danger d'incendie ! Éviter de court-circuiter les contacts d'un pack de batterie non fixé avec du métal. Ne rangez pas et ne transportez pas le pack de batterie si le couvercle de protection n'est pas en place sur les contacts.

- Le liquide du pack-batteries, une solution d'hydroxyde de potassium à 25-30%, est toxique. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Neutraliser avec un acide doux tel que du citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau durant au moins 10 minutes. Consulter un médecin.
- Ne jamais tenter d'ouvrir un pack-batteries pour quelque raison que ce soit.

Étiquettes figurant sur le chargeur et le pack-batteries

Outre les symboles utilisés dans le présent manuel, les étiquettes sur le chargeur et le pack-batteries comportent les symboles suivants:



Pack-batteries en charge



Pack-batteries chargé



Pack-batteries défectueux



Ne pas introduire d'objet conducteur



Pack-batteries endommagé.
Ne pas charger.



Lire le manuel d'abord



Pour éviter tout risque, introduire uniquement les pack-batteries DEWALT



Ne pas exposer à l'eau



Remplacer immédiatement



Charger uniquement entre 4 °C et 40 °C



Au moment de jeter un pack-batteries, penser à notre environnement



Ne pas incinérer un pack-batteries

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Radio/chargeur
- 2 Piles
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre radio/chargeur DC011 a été conçue pour écouter les émissions de radio sur les chantiers et pour des applications de chargement électrique. Pour les transmissions radio, l'appareil pouvant travailler sur secteur (à cordon) ou sur batterie (sans fil), il est possible de l'utiliser à l'intérieur et à l'extérieur. Pour les applications de chargement, l'appareil peut être alimenté par les packs-batteries NiCd et NiMH de DEWALT de 7,2 à 18 V.

- 1 Bouton de réglage du volume
- 2 Sélecteur de mode
- 3 Sélection de station
- 4 Verrou
- 5 Affichage
- 6 Voyant rouge

Sécurité électrique

Contrôler que la tension du votre chargeur corresponde à la tension secteur.



Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Ne pas utiliser de câble de rallonge sauf en cas de nécessité absolue. Utiliser un câble de rallonge, homologué et adapté pour la puissance absorbée de votre chargeur (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 0,5 mm² et la longueur maximum est de 30 m.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.

Chargement du pack-batteries (fig. A & B)

Lors de la première charge, ou après un arrêt prolongé, votre pack-batteries n'accepte que 80% de charge. Après plusieurs cycles de charge - décharge, votre pack-batteries atteindra sa pleine capacité. Toujours vérifier la tension secteur avant de procéder au chargement. Si la tension secteur est présente et que le chargeur ne fonctionne pas, envoyer votre chargeur à un Service agréé DeWALT. En cours de charge, le chargeur et le pack-batteries ont tendance à s'échauffer. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un signe de défectuosité.



Ne pas charger le pack-batteries à des températures ambiantes < 4 °C ou > 40 °C. Température de charge recommandée: environ 24 °C.

- Pour charger le pack-batteries (7), appuyez sur le verrou (4) et ouvrez le couvercle (8) à l'arrière de la radio/chargeur. Insérez le pack-batteries dans la partie arrière de la radio/chargeur, comme indiqué sur la figure, fermez le couvercle et branchez la radio/chargeur dans la prise.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement voulu à l'aide du sélecteur (2). Le voyant rouge (6) se met à clignoter. Au bout d'une heure environ, il cesse de clignoter et reste allumé. Le chargeur passe automatiquement au mode de compensation. Au bout d'environ 4 heures, il passe finalement au mode de maintien de charge. Le pack-batteries peut être enlevé à tout moment ou laissé connecté dans le chargeur indéfiniment.
- Le voyant rouge clignote rapidement pour indiquer un problème de chargement. Réintroduisez le pack-batteries ou en essayer un autre. Si le problème persiste, faites tester votre pack-batteries par un service agréé DeWALT.
- Parfois, quand le chargeur est utilisé avec certaines sources d'énergie telles que les groupes électrogènes ou les convertisseurs de tension, le voyant rouge clignote deux fois et le chargeur est coupé. Parfois, le phénomène se répète. Cela indique un problème passager de la source d'énergie. Dès que possible, le chargeur retourne automatiquement au mode normal.

Mise au point automatique



Le mode de mise au point automatique vous permettra de compenser ou d'équilibrer les cellules individuelles du pack-batteries à sa puissance-crête. Les packs-batteries doivent être mis au point tous les 10ème cycles de charge/décharge ou lorsque le pack ne fournit plus la même quantité de travail.

- Pour mettre votre pack-batterie au point, placez la batterie sur le chargeur comme d'habitude. Le voyant rouge clignote en continu pour indiquer que le cycle de charge a démarré.

- Lorsque le cycle de charge d'1 heure est terminé, le voyant reste allumé et ne clignote plus. Le pack est totalement chargé et peut être utilisé à tout moment.
- Si le pack reste sur le chargeur au bout de la charge initiale d'1 heure, le chargeur démarre automatiquement le mode de mise au point. Ce mode continue pendant 8 heures, mais le pack-batterie peut être extrait à tout moment pendant le mode de mise au point.

Chargement retardé

Lorsque le chargeur détecte un pack-batteries trop chaud ou trop froid, le chargement de la batterie est automatiquement retardé. Le chargeur retourne automatiquement au mode normal lorsque le pack-batteries a une température appropriée. Ceci garantit une durée de vie prolongée du pack-batteries. Le voyant rouge clignote à intervalles longs; en mode de chargement retardé, le voyant clignote rapidement.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour allumer la radio, tournez le bouton du volume (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour éteindre la radio, tournez le bouton du volume (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic.

Fonctions de programmation

La radio possède une mémoire pour enregistrer l'heure et pré-régler vos stations de radio préférées.

Installation des piles (fig. C)

La mémoire est alimentée par des piles de type AA.

- Débloquez le verrou (4) pour ouvrir le couvercle (8) à l'arrière de la radio.
- Retirez le couvercle du logement des piles (9).
- Insérez les piles. Vérifiez que les piles sont placées dans le sens indiqué.
- Remettez le couvercle du logement des piles (9).
- Fermez le couvercle (8).

Programmation de l'horloge (fig. D)

- Allumez la radio.
- Appuyez sur le bouton (10) jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter dans l'affichage (5).
- Réglez l'heure à l'aide des touches (11 & 12).

- Appuyez sur le bouton (10) jusqu'à ce que l'heure cesse de clignoter.

Programmation des stations de radio (fig. D)

4 stations de radio peuvent être enregistrées dans la mémoire, sur les mode FM et AM.

- Allumez la radio.
- Recherchez la fréquence voulue comme décrit ci-dessous.
- Appuyez sur la première des touches de mémoire (13) et maintenez-la enfoncée. Le paramètre de fréquence commence à clignoter dans l'affichage (5). Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le paramètre de fréquence cesse de clignoter.
- Répétez l'opération pour les autres stations.

Fonctionnement de la radio

Réglage du volume (fig. A)

- Tournez le bouton de réglage du volume (1) au niveau désiré.

Sélection de mode (fig. A & D)

- Appuyez sur le bouton (2). Le mode passe de FM à AM à AUX à chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

Sélection de station (fig. A & D)

- Tournez le sélecteur de station (3) sur la fréquence désirée, qui est indiquée dans l'affichage (5).
- Vous pouvez aussi utiliser les touches (11 & 12) pour régler la radio sur la fréquence voulue.

Recherche de station (fig. A & D)

- Appuyez sur l'une des touches (11 ou 12). La radio recherchera la première station dont la réception est acceptable et s'arrêtera sur cette station.

Port auxiliaire (fig. E)

- Retirez le chapeau de protection du port auxiliaire (14).
- Insérez le jack de sortie d'une source auxiliaire dans le port.
- Sélectionnez le mode AUX.

Source d'alimentation

L'appareil fonctionne avec une alimentation secteur ou batterie. Il passe automatiquement de l'alimentation CA (secteur) à l'alimentation CC (batterie).

Entretien

Votre outil DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

**Nettoyage**

- Débranchez l'appareil du secteur et retirez la batterie avant de nettoyer son logement avec un chiffon doux.
- Les fentes de ventilation doivent rester propres ; nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

**Pack-batteries rechargeable**

Une batterie de longue durée doit être rechargée quand elle ne fournit plus une alimentation suffisante pour des travaux qui étaient auparavant effectués facilement. Quand la batterie est en fin de vie utile, jetez-la en respectant l'environnement.

- Épuisez entièrement la charge de la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- Les piles de NiCd et de NiMH sont recyclables. Emportez-les chez votre concessionnaire ou à votre station locale de recyclage. Les batteries recueillies seront recyclées ou jetées comme il convient.

GARANTIE**• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •**

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'œuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que :

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DeWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).

CARICABATTERIA / RADIO DC011

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un utensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

	DC011
Alimentazione	CA/CC
Tensione di rete	V_{AC} 230
Tensione batteria	V_{DC} 7,2 - 18
Tipo batterie	NiCd/NiMH
Tempo di carica (circa)	min 60/70
Corrente di carica	
modo normale	A 2,8
modo equalizzazione	mA 150
modo conservazione di carica	mA 63
Peso	kg 6,4
Fusibili:	
Modelli da 230 V	10 A

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.

Dichiarazione CE di conformità



DC011

DeWALT dichiara che gli elettrostrumenti sono stati costruiti in conformità alle norme: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DeWALT nel indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti.

Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.

Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Norme generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tenere presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Tenere ben illuminata l'area di lavoro (250 – 300 Lux). Non usare l'utensile se sussiste il rischio d'incendio o esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3 Proteggersi dalle scariche elettriche

Evitare il contatto con oggetti collegati a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di dispersione a terra (FI).

4 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

5 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. L'utensile funzionerà meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato realizzato. Non forzare l'utensile.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

6 Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di funzionare correttamente.

Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, e altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparati o sostituiti secondo le modalità previste.

Non utilizzare l'utensile se l'interruttore è difettoso; farlo riparare presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato.

7 Riporre gli utensili dopo l'uso

Riporre gli utensili elettrici in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

8 Gli utensili vanno trattati con cura

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

9 Riparazioni

Il presente utensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per le riparazioni, rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati DEWALT. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Istruzioni di sicurezza per utensili con alimentazione elettrica

10 Prolunghe

Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno.

11 Scollegare l'utensile

Spegnere l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

12 Non sottoporre il cavo elettrico a sollecitazioni eccessive

Non trasportare mai l'utensile afferrandolo per il cavo. Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa.

Proteggere il cavo dal calore ed evitarne il contatto con olio e bordi taglienti.

Istruzioni di sicurezza per utensili a batteria

13 Rimuovere il gruppo batterie

Spegnere l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Estrarre il gruppo batterie quando non è in uso, prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire interventi di manutenzione.

Norme di sicurezza specifiche per batterie



Pericolo d'incendio! Evitare che il metallo faccia cortocircuito con i contatti di un gruppo batteria non installato. Non riporre né trasportare il gruppo batteria senza il cappuccio di protezione sopra i contatti.

- Il liquido delle batterie, una soluzione al 25-30% di idrossido di potassio, può essere pericoloso. In caso di contaminazione della pelle, lavare immediatamente con abbondante acqua, quindi neutralizzare l'azione con una soluzione leggermente acida come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua pulita per 10 minuti almeno. Rivolgersi a un medico.
- Non cercare mai, per alcun motivo, di aprire il gruppo batterie.

Etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie

I seguenti simboli sono indicati nelle etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie:



Batteria sotto carica



Batteria carica



Batteria difettosa



Non toccate con oggetti conduttori



Non caricate batterie danneggiate; sostituitele immediatamente



Leggete il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione



Usate solamente batterie DeWALT. Altri tipi di batterie potrebbero bruciare causando ferimenti e danni personali



Non usare in ambiente umido



Sostituite immediatamente il cavo danneggiato



Temperatura di carica tra 4 °C e 40 °C



Al termine della durata utile del gruppo batterie, eliminarlo con le dovute precauzioni per l'ambiente



Non incenerire il gruppo batterie

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Caricabatteria / radio
- 2 Pile
- 1 Manuale istruzione
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

Il caricabatteria / radio DC011 può essere utilizzato come radio presso i cantieri edili e per operazioni di carica.

Per le trasmissioni radiofoniche, l'utensile può essere alimentato sia dalla rete principale (con il filo) che dalla batteria (cordless) e può essere usato all'esterno o all'interno.

Usato come caricabatteria, consente di caricare batterie DeWALT NiCd e NiMH con tensione compresa tra 7,2 e 18 V.

- 1 Regolazione del volume
- 2 Selettore modalità
- 3 Selettore emittente
- 4 Fermo
- 5 Display
- 6 Indicatore di carica (rosso)

Norme di sicurezza elettrica

Assicurarsi che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella erogata dalla rete.



Il caricabatterie DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, per le quale non è richiesta la messa a terra.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato, e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica del caricabatterie (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 0,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.

Carica gruppo batterie (fig. A & B)

Quando la carica è effettuata per la prima volta, o dopo un periodo prolungato di immagazzinamento, il gruppo batterie raggiunge solo l'80% della carica. Dopo vari cicli di carica e scarica, il gruppo batterie raggiunge il massimo della capacità di carica. Controllare sempre la rete prima di caricare il gruppo batterie. Se c'è tensione, ma il gruppo batterie non si carica, affidare il caricabatterie a un Riparatore Autorizzato DeWALT.

Durante la carica, il caricabatterie e il gruppo batterie possono risultare caldi al tatto. Si tratta di una condizione normale, che non indica alcun inconveniente.



Non caricare il gruppo batterie a temperature ambiente $< 4\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Temperatura di carica consigliata: circa $24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Per caricare il gruppo batterie (7), premere il fermo (4) e aprire il coperchio (8) sul lato posteriore del caricabatteria/radio. Inserire il gruppo batteria sul lato posteriore del caricabatteria/radio come mostrato, chiudere il coperchio e inserire il caricabatteria/radio nella presa.
- Impostare il selettore (2) sulla modalità operativa desiderata. A questo punto l'indicatore rosso di carica (6) inizia a lampeggiare. Dopo circa un'ora cessa di lampeggiare e rimane acceso. Ciò significa che il gruppo batterie è ora completamente caricato e che il caricabatteria passerà automaticamente sul modo di equalizzazione. Dopo circa 4 ore, il caricabatteria passerà al modo conservazione di carica. Il gruppo batterie si può estrarre in qualsiasi momento o si può lasciare indefinitamente nel caricabatteria collegato.
- L'indicatore di carica di colore rosso lampeggia rapidamente per segnalare un problema di carica. Reinscrivere il gruppo batterie o provare con un gruppo sostitutivo. Se il problema persiste, far controllare il caricabatteria presso un centro di assistenza DeWALT autorizzato.
- Se il caricabatteria è collegato a sorgenti elettriche quali generatori o invertitori c.c./c.a., l'indicatore rosso di carica potrà lampeggiare due volte, spegnersi e quindi ripetere la segnalazione, per indicare un problema temporaneo nella sorgente di alimentazione. Il caricabatteria passerà quindi di nuovo automaticamente al funzionamento normale.

Messa a punto automatica



La messa a punto automatica equilibrerà o bilancerà le singole pile del gruppo batteria alla capacità massima.

I gruppi batterie devono essere messi a punto durante la notte dopo ogni decimo ciclo di carica/ricarica oppure ogniqualvolta il gruppo non ha più lo stesso rendimento.

- Per mettere a punto il gruppo batteria, collocare la batteria nel caricabatteria, come di consueto. La luce rossa lampeggerà ininterrottamente indicando che il ciclo di carica è cominciato.
- Quando il ciclo di carica di 1 ora è completo, la luce rimane accesa ininterrottamente senza lampeggiare. Il gruppo è completamente carico e può adesso essere usato.
- Se il gruppo batteria viene lasciato nel caricabatteria dopo l'ora di carica iniziale, il caricabatteria avvierà automaticamente il modo di messa a punto. Questo modo continuerà per 8 ore, ma il gruppo batteria può essere rimosso in qualsiasi momento durante il modo di messa a punto.

Raffreddamento/riscaldamento batteria

Se il caricabatterie rileva che la batteria è calda o fredda, esso commuta automaticamente nel modo di raffreddamento/riscaldamento batteria, sospendendo l'operazione di carica per il tempo necessario al raffreddamento/riscaldamento. Quindi il caricabatterie riprende l'operazione di carica. Ciò consente di sfruttare al massimo la durata della batteria. L'indicatore rosso di carica lampeggia lungamente, quindi brevemente nel modo di raffreddamento/riscaldamento batteria.

Accensione e spegnimento (fig. A)

- Per accendere la radio, girare in senso orario il comando del volume (1).
- Per spegnere la radio, girare in senso antiorario l'interruttore del volume (1) finché non scatta in posizione.

Funzioni di programmazione

La radio ha una memoria che consente di memorizzare l'orario e preimpostare le stazioni radiofoniche preferite.

Installazione delle batterie (fig. C)

La memoria usa batterie di tipo AA.

- Sganciare il fermo (4) e aprire il coperchio (8) sul lato posteriore della radio.
- Levare il coperchio del vano delle batterie (9).

- Inserire le batterie. Accertarsi che le batterie siano posizionate come indicato.
- Reinstallare il coperchio del vano delle batterie (9).
- Chiudere il coperchio (8).

Programmazione dell'orologio (fig. D)

- Accendere la radio.
- Premere il pulsante (10) finché sul display non lampeggia l'orario (5).
- Usare i tasti (11 & 12) per impostare l'orario.
- Premere il pulsante (10) finché l'orario non smette di lampeggiare.

Programmazione delle emittenti radiofoniche (fig. D)

La memoria consente di salvare quattro diverse emittenti, sia in modulazione FM che AM.

- Accendere la radio.
- Impostare la frequenza desiderata come descritto sopra.
- Tenere premuto il primo dei tasti di memoria (13). Sul display (5) comincia a lampeggiare la frequenza impostata. Continuare a premere il tasto finché il valore non smette di lampeggiare.
- Ripetere la stessa procedura per le altre stazioni.

Funzionamento della radio

Regolazione del volume (fig. A)

- Ruotare la manopola di regolazione del volume (1) sul livello desiderato.

Selezione della modalità (figg. A & D)

- Premere il pulsante (2). La modalità passa da FM ad AM e AUX ogni volta che si preme il pulsante.

Selettore emittenti (figg. A & D)

- Ruotare il selettore di emittenti (3) sulla modulazione di frequenza desiderata, indicata sul display (5).
- Altrimenti, usare i tasti (11 & 12) per impostare la frequenza desiderata.

Ricerca emittenti (figg. A & D)

- Premere uno dei tasti (11 o 12). La radio cerca la prima stazione con un segnale di ricezione chiaro e si ferma non appena la trova.

Porta ausiliaria (fig. E)

- Rimuovere il tappo di protezione dalla porta ausiliaria (14).

- Inserire lo spinotto di uscita da una sorgente ausiliaria alla porta.
- Selezionare la modalità AUX.
- Le batterie al NiCd e NiMH sono riciclabili e vanno consegnate al concessionario o portate presso un impianto di riciclaggio di zona. Le batterie così raccolte vengono riciclate o smaltite nel rispetto delle normative vigenti.

Alimentazione

Questo utensile funziona con l'alimentazione di rete o a batteria. L'utensile passa automaticamente dall'alimentazione CA (di rete) all'alimentazione CC (a batteria).

Manutenzione

Il Vostro Elettro utensile DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.



Pulitura

- Staccare l'utensile dall'alimentazione ed estrarre la batteria prima di pulire l'alloggiamento con un panno morbido.
- Tenere le fessure di ventilazione libere e pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno morbido.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DeWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.



Batteria ricaricabile

Una batteria a lunga durata va ricaricata quando non genera più una potenza sufficiente a completare le funzioni che prima venivano eseguite facilmente. Le batterie scariche vanno smaltite rispettando l'ambiente.

- Esaurire completamente la carica della batteria prima di estrarla dall'utensile.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet www.2helpU.com, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DeWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

RADIO/OPLADER DC011

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

DC011	
Voeding	Wisselstroom/Gelijkstroom
Netspanning	V_{AC} 230
Accuspanning	V_{DC} 7,2 - 18
Type accu	NiCd/NiMH
Oplaadduur (ca.)	min 60/70
Laadstroom	
laadstand	A 2,8
compensatiestand	mA 150
druppellaadstand	mA 63
Gewicht	kg 6,4
Zekeringen:	
230 V machines	10 A

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.

EG-Verklaring van overeenstemming



DC011

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.

Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving kan tot ongelukken leiden.

2 Houd rekening met omgevingsinvloeden

Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht (250 – 300 Lux). Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 Bescherming tegen elektrische schok

Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Bij gebruik onder extreme werk-omstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidings-transformator of een aardlek-(FI)-schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

4 Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

5 Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

6 Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren.

Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven.

Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend DeWALT Service-center.

7 Berg de machine veilig op

Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare plaats, buiten bereik van kinderen.

8 Onderhoud de machine met zorg

Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

9 Reparaties

Deze machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Wendt u voor reparaties tot een erkend DeWALT Service-center. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Veiligheidsinstructies voor machines op netspanning

10 Verlengsnoeren

Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en als zodanig zijn gemerkt.

11 Stekker uit stopcontact verwijderen

Schakel de machine uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze achterlaat. Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

12 Misbruik het snoer niet

Draag de machine nooit aan het netsnoer.

Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Veiligheidsinstructies voor machines op accuspanning

13 Verwijder de accu

Schakel de machine uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze achterlaat. Verwijder de accu als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

Extra veiligheidsrichtlijnen voor accu's



Brandgevaar! Voorkom kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu. Bewaar of verplaats de accu niet zonder dat de meegeleverde afdekdop over de contactpunten is geplaatst.

- De accuvloeistof bestaat uit een 25-30 % oplossing van kalium hydroxide en kan gevaarlijk zijn. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer de vloeistof met een zwak zuur zoals citroensap of azijn. Indien de accuvloeistof in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg vervolgens een arts.
- Probeer nooit een accu open te maken.

Labels op de oplader en op de accu

De labels op de oplader en op de accu laten de volgende pictogrammen zien:



Laadproces op gang



Laadproces beëindigd



Accu defect



Niet met geleidende voorwerpen aan de contactpunten komen



Geen beschadigde accu's laden



Lees voor het gebruik de handleiding



Gebruik de oplader uitsluitend voor DeWALT-accu's; andere accu's kunnen barsten en letsel of schade veroorzaken



Niet aan water blootstellen



Beschadigd snoer direct laten vervangen



Alleen laden bij temperaturen tussen 4 °C en 40 °C



Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwerkt



Verbrand de accu nooit

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Radio/oplader
- 2 Batterijen
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw DC011 radio/oplader is ontworpen voor het afspelen van radio-uitzendingen op bouwwerkplaatsen, alsmede voor oplaaddoelinden. Voor radio-uitzendingen kan de machine, gevoed via het elektriciteitsnet (met snoer) of een accu (snoerloos), zowel buiten als binnen worden gebruikt.

Voor oplaaddoeleinden is de machine geschikt voor DeWALT NiCd- en NiMH-accu's van 7,2 tot 18 V.

- 1 Volumeregeling
- 2 Bandkeuzeschakelaar
- 3 Afstemknop
- 4 Vergrendeling
- 5 Display
- 6 Oplaadindicatie (rood)



Laad de accu niet op bij omgevings-temperaturen < 4 °C of > 40 °C.
Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

Elektrische veiligheid

Controleer of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met uw netspanning.



Uw DeWALT-oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Gebruik verlengsnoeren alleen in uiterste noodzaak. Gebruik een goedgekeurd snoer dat beantwoordt aan het vermogen van de oplader (zie technische gegevens). De minimum geleiderdikte is 0,5 mm²; de maximum snoerlengte is 30 m.

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.

Accu (fig. A & B)

Opladen

Als u de accu voor de eerste keer of na langdurige opslag oplaadt, zal deze slechts voor ca. 80% worden opgeladen. Na een aantal laad- en ontladcycli wordt de accu echter compleet opgeladen. Controleer altijd de netspanning, voordat u de accu oplaadt. Als de netspanning normaal aanwezig is, maar de accu niet wordt opgeladen, breng dan uw oplader naar een erkend DeWALT Service-center. Tijdens het opladen kunnen oplader en accu warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

- Druk voor het opladen van de accu (7) de vergrendeling (4) in en open het deksel (8) aan de achterkant van de radio/oplader. Plaats de accu zoals weergegeven in de achterkant van de radio/oplader, sluit het deksel en steek de stekker van de radio/oplader in het stopcontact.
- Kies met behulp van de selector (2) de gewenste functie. De rode oplaad-indicatie (6) begint te knipperen. Na ca. 1 uur stopt het knipperen en brandt de indicatie continu. De accu is nu volledig opgeladen en de oplader schakelt automatisch over naar de compensatiestand. Na ongeveer 4 uur schakelt de oplader uiteindelijk naar de druppellaadstand. De accu kan op elk gewenst moment uit de oplader worden gehaald of voor onbepaalde tijd in de op het net aangesloten oplader blijven zitten.
- De rode oplaad-indicatie begint snel te knipperen als het laden problemen oplevert. Steek de accu opnieuw in de oplader of probeer een andere accu. Breng, indien nodig, uw oplader naar een erkend DeWALT Service-center.
- Sommige energiebronnen (zoals generatoren of spanningsomvormers) kunnen tijdelijke laadproblemen veroorzaken. De rode oplaad-indicatie knippert dan tweemaal snel en de oplader schakelt uit. Dit kan meerdere malen voorkomen. Zodra het mogelijk is, schakelt de oplader automatisch weer naar de laadstand.

Automatische regeneratie



In de automatische regeneratiestand worden de individuele cellen in de accu gecompenseerd of gebalanced op de maximale capaciteit van de accu. Accu's worden iedere nacht geregenereerd of na iedere 10de laad/ontlading-cyclus of wanneer de accu niet meer dezelfde prestatie levert.

- Voor het regenereren van uw accu plaatst u de accu in de oplader. Het rode lampje zal continu gaan knipperen om aan te geven dat de laadcyclus is begonnen.

- Na de 1 uur durende laadcyclus, zal het lampje continu branden en niet langer knipperen. De accu is volledig opgeladen en is klaar voor gebruik.
- Als de accu langer dan 1 uur in de oplader blijft zitten, start de oplader automatisch de regeneratiefunctie op. Deze functie duurt maximaal 8 uur, maar de accu kan op ieder willekeurig moment tijdens de regeneratiefunctie worden verwijderd.

Vertraagd opladen van hete/koude accu's

Wanneer een te hete of te koude accu in de oplader wordt geplaatst, wordt het oplaadproces automatisch uitgesteld. Als de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, schakelt de oplader automatisch over naar de laadstand. Hierdoor wordt een lange levensduur van de accu gegarandeerd. De rode oplaad-indicatie knippert langzaam; gedurende de vertragingstijd knippert de indicatie snel.

In- en uitschakelen (fig. A)

- Om de radio in te schakelen draait u de schakelaar (1) naar rechts.
- Om de radio uit te schakelen draait u de schakelaar (1) naar links totdat hij op zijn plaats vastklikt.

Programmeerfuncties

De radio heeft een geheugen voor het instellen van de tijd en het voorprogrammeren van uw favoriete radiostations.

Installeren van de batterijen (fig. C)

Het geheugen werkt op batterijen maat AA.

- Ontkoppel de vergrendeling (4) om het deksel (8) aan de achterkant van de radio te openen.
- Verwijder het deksel van het batterijcompartiment (9).
- Plaats de batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen worden geplaatst zoals aangegeven.
- Breng het deksel van het batterijcompartiment (9) weer aan.
- Sluit het deksel (8).

Programmeren van de machine (fig. D)

- Schakel de radio in.
- Druk op de knop (10) totdat de tijd op de display (5) begint te knipperen.

- Gebruik de toetsen (11 & 12) om de tijd in te stellen.
- Druk op de knop (10) totdat de tijd stopt met knipperen.

Programmeren van radiostations (fig. D)

Het geheugen kan 4 verschillende radiostations opslaan van zowel de FM- als de AM-band.

- Schakel de radio in.
- Stel de gewenste frequentie in zoals hieronder beschreven.
- Houd de eerste van de geheugentoetsen (13) ingedrukt. De ingestelde frequentie begint te knipperen op de display (5). Blijf de toets ingedrukt houden totdat de instelling stopt met knipperen.
- Herhaal dit voor de andere stations.

Bediening van de radio

Volumeregeling (fig. A)

- Draai de volumeregeling (1) naar het gewenste niveau.

Bandkeuze (fig. A & D)

- Druk op de knop (2). Iedere keer als de knop wordt ingedrukt verspringt de functie cyclisch van FM via AM naar AUX.

Afstemming (fig. A & D)

- Draai de afstemknop (3) naar de gewenste frequentie zoals aangegeven op de display (5).
- Gebruik als alternatief de toetsen (11 & 12) om de gewenste frequentie in te stellen.

Zoekfunctie (fig. A & D)

- Druk een van de toetsen (11 of 12) in. De radio zoekt naar het eerste station met acceptabele ontvangst en stopt bij dat station.

AUX-ingang (fig. E)

- Verwijder de afdekdop van de AUX-ingang (14).
- Steek de uitgangsplug van een externe bron in de ingang.
- Kies de AUX-functie.

Voeding

De machine wordt via het elektriciteitsnet of via de accu gevoed. De machine schakelt automatisch tussen voeding door wisselstroom (elektriciteitsnet) en gelijkstroom (accu).

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.



Reiniging

- Haal de stekker van de machine uit het stopcontact en verwijder de accu voordat u de kast met een zachte doek gaat reinigen.
- Houd de ventilatiesleuven schoon en reinig de behuizing regelmatig met een zachte doek.



Gebruikte machines en het milieu

Wanneer uw oude machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DeWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.



Oplaadbare accu

Een accu met een lange levensduur moet worden opgeladen als deze niet meer voldoende voeding levert bij werkzaamheden die eerder probleemloos werden uitgevoerd. Voer de accu aan het einde van de technische levensduur op een milieuvriendelijke manier af.

- Laat de accu volledig leeglopen en verwijder hem vervolgens uit de machine.
- NiCd- en NiMH-accu's zijn geschikt voor hergebruik. Breng ze naar uw handelaar of uw plaatselijke verwerkingscentrum. De ingezamelde accu's worden dan op een milieuvriendelijke manier gerecycled of afgevoerd.

GARANTIE

• 30 DAGEN „NIET GOED, GELD TERUG“ GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer.

U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DeWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet:

www.2helpU.com

RADIO/LADER DC011

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

DC011	
Strømkilde	AC/DC
Nettspenning	V_{AC} 230
Batterispenning	V_{DC} 7,2 - 18
Batteritype	NiCd/NiMH
Ladetid (ca.)	min 60/70
Ladestrøm	
normal ladning	A 2,8
uttigningsladning	mA 150
vedlikeholdsladning	mA 63
Vekt	kg 6,4
Sikring:	
230 V	10 A

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.

CE-sikkerhetserklæring



DC011

DeWALT erklærer at dette utstyret er konstruert i henhold til: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DeWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsveiledning

Ved bruk av elektriske apparater må du alltid følge de gjeldende sikkerhetsreglene i landet, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade.

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet.

Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Generelt

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til ulykker.

2 Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Sørg for god belysning på arbeidsområdet (250 - 300 lux). Bruk ikke apparatet der hvor det er fare for å forårsake brann eller eksplosjon, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

3 Vern mot elektrisk støt

Unngå kroppskontakt med jodede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Når apparatet brukes under ekstreme forhold (for eksempel ved høy fuktighet eller forekomst av metallstøv), kan du øke sikkerheten ved å montere en isolerende transformator eller en (FI) jordfeilbryter.

4 Hold barn unna!

Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre apparatet eller strømkabelen.

5 Bruk riktig apparat.

Riktig bruk er beskrevet i instruksjonshåndboken. Ikke bruk underdimensjonert apparat eller tilbehør til å gjøre jobber som egentlig krever kraftig apparat. Apparatet vil gjøre en bedre og sikrere jobb om det brukes med den hastigheten det er beregnet for. Overbelast ikke apparatet.

Advarsel! Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet apparat eller tilbehør kan medføre risiko for personskade.

6 Sjekk apparatet for skader

Før apparatet brukes på nytt, skal eventuelle skadde deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal. Kontroller at de bevegelige delene ikke har satt seg fast, eller er feilmontert.

Kontroller også at de øvrige delene ikke er skadet, og at det ikke foreligger noen andre feil som kan påvirke apparatets funksjon. En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen.

Bruk ikke apparatet hvis det ikke kan slås av og på med bryteren. Reparasjon av bryteren må utføres av en autorisert DeWALT-reparatør.

7 Oppbevar apparatet på et trygt sted når det ikke er i bruk

Når apparatet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt og sikret sted, innlåst og utilgjengelig for barn.

8 Vær nøye med vedlikeholdet

Hold apparatet rent og i god stand for bedre og sikrere ytelse. Følg instruksjonene for vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

9 Reparasjoner

Dette apparatet oppfyller gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjon av apparatet må utføres av en autorisert DeWALT-reparatør. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som benytter originale reservedeler, ellers kan bruk av utstyret medføre betydelig fare.

Sikkerhetsanvisninger for elektriske apparat som får strøm fra strømmettet

10 Skjøteledninger

Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker apparatet utendørs, må du bare bruke skjøteledninger som er beregnet for utendørs bruk og er merket for dette.

11 Trekk ut støpselet til apparatet

Slå av apparatet og vent til det står helt stille, før du forlater det. Trekk ut støpslet når apparatet ikke er i bruk, før du skifter deler på apparatet, tilbehør eller tilkoblinger, og før du utfører service.

12 Stell pent med ledningen

Bær aldri apparatet i ledningen. Ikke dra i kabelen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.

Sikkerhetsanvisninger for batteridrevne apparat

13 Fjern batteripakken

Slå av apparatet og vent til det står helt stille, før du forlater det. Fjern batteripakken når den ikke er i bruk, før du skifter deler på apparatet, tilbehør eller tilkoblinger, og før du utfører service.

Ekstra sikkerhetsregler for batteripakker



Brannfare! Pass på at metall ikke kortslutter kontaktene på en frakoplet batteripakke. Ikke oppbevar eller bær batteripakken uten at beskyttelseshetten er satt over kontaktene.

- Batterivæsken, en 25-30 % løsning av kaliumhydroksid, kan være skadelig. Hvis det oppstår berøring med hud, må du straks skylle med vann. Nøytraliser med en svak syre, f.eks. sitronsaft eller eddik. Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelig rent vann i minst 10 minutter. Kontakt lege.
- Forsøk ikke under noen omstendigheter å åpne en batteripakke.

Etikette på laderen og batteripakken

Etikettene på laderen og batteripakken viser følgende symboler:



Batteriet lader



Batteri ladet



Batteri defekt



Ikke berør dem med ledende gjenstander



Sett ikke skadde batteripakker inn i laderen



Les bruksanvisningen før laderen tas i bruk



Må bare anvendes for lading av DEWALT batterier; andre batteripakker kan revne og forårsake skader



Må ikke utsettes for fukt



Skift skadet ledning



Temperaturområde for lading 4 °C til 40 °C



Avhend batteripakken ifølge gjeldende miljøforskrifter



Ikke brenn batteripakken

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Radio/lader
- 2 Batterier
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Din radio/lader DC011 er konstruert for å motta radiosendinger på byggeplasser, samt til lading. Ved radiomottak kan apparatet drives både med strøm fra strømmettet (med ledning) og på batteristrom (uten ledning), og kan brukes både innendørs og utendørs.

Ved lading kan apparatet brukes med DEWALT-batterier av typen NiCd og NiMH fra 7,2 til 18 V.

- 1 Volumbryter
- 2 Modusvelger
- 3 Stasjonsvelger
- 4 Utløser
- 5 Skjerm
- 6 Ladelampe (rød)

Elektrisk sikkerhet

Vær sikker på at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Bruk av skjøteledning

Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning til laderen, må man bruke en godkjent skjøteledning som er beregnet for denne laderens strømførbruk (se tekniske data). Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kablen helt av først.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

Lading av batteripakken (fig. A & B)

Når du lader batteripakken for første gang, eller etter en langvarig oppbevaring, kan den bare ta imot 80 % opplading. Etter flere oppladninger og utladninger, vil batteripakken oppnå full kapasitet.

Kontroller alltid nettet før du lader batteripakken. Hvis det er strøm på nettet, men batteripakken ikke blir oppladet, må du bringe laderen til et DeWALT- autorisert serviceverksted. Under oppladningen kan batteripakken kjennes varm ved berøring. Dette er normalt og er ikke tegn på at noe er galt.



Ikke lad batteripakken hvis omgivelsestemperaturen er $< 4\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Anbefalt oppladningstemperatur: ca. $24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Trykk på utløseren (4) og åpne dekslet (8) på baksiden av radioen/laderen når du skal bytte batterier (7). Sett batteriene inn i radioen/laderen, som vist. Lukk dekslet og kople til radioen/laderen.
- Velg ønsket driftsmodus ved hjelp av velgeren (2). Den røde ladelampen (6) blinker. Etter ca. 1 time slutter lampen å blinke og lyser den jevnt.

Batteripakken er nå helt ladet og laderen går automatisk over til utligningslading.

Etter ca. 4 timer går laderen over til vedlikeholdslading. Batteripakken kan tas ut eller stå i laderen i ubegrenset tid.

- Den røde ladelampen blinker raskt for å angi at det er problemer med ladingen. Sett i batteripakken på nytt eller prøv med en ny batteripakke. Hvis den nye batteripakken heller ikke kan lades, må laderen testes av en godkjent DeWALT reparasjonsverksted.
- Når laderen er tilsluttet en generator eller en strømkilde som omdanner likestrøm til vekselstrøm, kan den røde ladelampen blinke to ganger, slå av og gjenta. Dette indikerer et forbigående problem med strømkilden. Laderen går automatisk over til vanlig lading igjen.

Automatisk justering



Automatisk justeringsmodus utligner eller balanserer de individuelle cellene i batteripakken ved toppkapasitet. Batteripakkene bør justeres over natten etter hver 10. lading/ utladingssyklus, eller når pakken ikke lenger gir samme ytelse som tidligere.

- Sett batteriet i laderen som vanlig for å justere batteripakken. Den røde lampen blinker kontinuerlig, noe som angir at ladesyklusen har startet.
- Når ladesyklusen på 1 time er over, lyser lampen kontinuerlig og slutter å blinke. Pakken er fullt oppladet og kan brukes nå.
- Hvis pakken står i laderen etter ladeperioden på 1 time, starter laderen automatisk justeringsmodus. Denne modusen fortsetter i opptil 8 timer, men batteripakken kan fjernes når som helst i løpet av justeringsmodus.

Varmt/kaldt batteri ventetid

Når laderen oppdager et batteri som er varmt/kaldt, starter den automatisk en varmt/kaldt batteri ventetid, som utsetter ladingen til batteriet har en skikket temperatur. Laderen kopler da automatisk tilbake til normal lading av batteriet. Denne egenskapen garanterer maksimal levetid for batteriet.

Den røde indikatoren blinker lenge, og deretter kort mens den er i ventetid modus.

Skru på og av (fig. A)

- Du slår på radioen ved å dreie volumbryteren (1) med klokken.
- Du slår radioen av ved å dreie bryteren (1) mot klokken til den klikker på plass.

Programmering

Radioen har et minne for lagring av tidsinnstillinger og forhåndsinnstilte radiostasjoner.

Sette inn batteriene (fig. C)

Minnet bruker batterier av størrelse AA.

- Trykk inn utløseren (4) for å åpne dekslet (8) på baksiden av radioen.
- Ta av dekslet (9) til batterirommet.
- Sett inn batteriene. Pass på at batteriene settes som angitt.
- Sett på dekslet (9) til batterirommet.
- Lukk dekslet (8).

Programmere klokken (fig. D)

- Slå på radioen.
- Trykk på knappen (10) til klokkeslettet begynner å blinke på displayet (5).
- Still inn klokkeslett ved hjelp av knappene (11 & 12).
- Trykk på knappen (10) til klokkeslettet slutter å blinke.

Programmere radiostasjoner (fig. D)

Minnet har plass til 4 radiostasjoner, både i FM- og AM-modus.

- Slå på radioen.
- Still inn ønsket frekvens, som forklart nedenfor.
- Hold den første minneknappen (13) nede. Frekvensinnstillingen begynner å blinke på displayet (5). Hold knappen nede til innstillingen slutter å blinke.
- Gjenta for de andre stasjonene.

Bruk av radio

Volumbryter (fig. A)

- Drei volumbryteren (1) til ønsket nivå.

Modusvelger (fig. A & D)

- Trykk på knappen (2). Modusen veksler mellom FM til AM til AUX når knappen trykkes.

Stasjonsvelger (fig. A & D)

- Drei stasjonsvelgeren (3) til ønsket frekvensinnstilling, som angitt på displayet (5).
- Du kan også stille inn frekvens ved hjelp av knappene (11 & 12).

Stasjonsøk (fig. A & D)

- Trykk på en av knappene (11 eller 12). Radioen søker etter første stasjon med akseptabelt mottak, og stanser der.

Tilleggsport (fig. E)

- Fjern beskyttelseshetten fra tilleggsporten (14).
- Sett utgangspluggen fra annet utstyr inn i porten.
- Velg AUX-modus.

Strømkilde

Apparatet drives enten på strøm fra strømmettet eller fra batteriet. Apparatet vil veksle mellom vekselstrøm (strømmettet) og likestrøm (batteri) automatisk.

Vedlikehold

Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



Rengjøring

- Koble apparatet fra strømmettet og fjern batteriet før du rengjør huset med en myk klut.
- Hold ventilasjonsåpningene åpne og rengjør huset med en myk klut med jevne mellomrom.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

DeWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DeWALT).

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

**Oppladbart batteri**

Et batteri med lang levetid må lades på nytt når det ikke lenger produserer nok strøm til jobber som tidligere kunne utføres uten problemer. Når batteriet har nådd slutten av levetiden sin, må det kastes i samsvar med gjeldende miljøbestemmelser.

- Lad batteriet helt ut, og fjern det deretter fra apparatet.
- NiCd- og NiMH-batterier kan gjenvinnes. Ta dem til forhandleren eller til en lokal gjenvinningsstasjon. Innsamlende batterier vil bli gjenvunnet eller kassert på korrekt måte.

GARANTI**• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •**

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted.

Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjodesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT. Alternativt kan du finne en liste over DeWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår:

www.2helpU.com

RÁDIO/CARREGADOR DC011

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

	DC011
Fonte de alimentação	CA/CC
Voltagem	V_{AC} 230
Voltagem bateria	V_{DC} 7,2 - 18
Tipo de bateria	NiCd/NiMH
Tempo de carga (ca.)	min 60/70
Corrente de carga	
modalidade normal	A 2,8
modalidade compensação	mA 150
modalidade manutenção de carga	mA 63
Peso	kg 6,4
Fusíveis	
Ferramentas de 230 V	10 Ampéres

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.

Declaração CE de conformidade



DC011

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DeWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar ferramentas eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia todo o manual atentamente antes de utilizar a ferramenta.

Guarde este manual para futura referência.

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada.

Bancadas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar acidentes.

2 Cuide do ambiente da área de trabalho

Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250 - 300 Lux). Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, como por exemplo na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 Cuidado com choques eléctricos

Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos). Quando usar a ferramenta em condições extremas tais como alto grau de humidade ou ao trabalhar com soldaduras, a segurança eléctrica pode ser melhorada com a colocação de um transformador de isolamento ou disjuntor de fuga de terra (FI).

4 Mantenha as crianças afastadas.

Não permita que crianças, visitantes ou animais aproximem-se da área de trabalho ou que toquem a ferramenta ou o cabo de força.

5 Use a ferramenta apropriada.

Neste manual constam as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para que efectuem o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o fim indicado. Não force a ferramenta.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta para realizar quaisquer operações além das recomendadas neste manual de instruções pode causar riscos de ferimento.

6 Verifique se há peças danificadas

Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado. Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças.

Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem.

Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DeWALT.

7 Guarde as ferramentas que não estiverem em uso

Guarde as ferramentas que não estiverem em uso em lugar seco. Feche-as com segurança, fora do alcance das crianças.

8 Cuide das suas ferramentas com atenção

Para um desempenho melhor e mais seguro, mantenha as ferramentas em boas condições e limpas. Siga as instruções para manutenção e troca de acessórios. Mantenha todas as alavancas e interruptores secos, limpos e livres de óleo e graxa.

9 Reparos

Esta ferramenta satisfaz as normas de segurança relevantes. Providencie para que um técnico autorizado DeWALT conserte sua ferramenta. Os reparos devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções de segurança para ferramentas eléctricas

10 Cabos de extensão

Antes de iniciar o uso, verifique o estado do cabo de extensão e substitua-o se estiver danificado. Quando usar a ferramenta ao ar livre, utilize somente cabos de extensão apropriados para tal e correctamente rotulados.

11 Desconecte a ferramenta

Desligue a ferramenta e aguarde até que cesse todo movimento antes de afastar-se dela. Desconecte a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar quaisquer peças ou acessórios e antes de realizar a manutenção.

12 Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo. Nunca puxe o cabo para retirar o conector da tomada.

Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

Instruções de segurança para ferramentas a baterias

13 Retire o conjunto de pilhas

Desligue a ferramenta e aguarde até que cesse todo movimento antes de afastar-se dela.

Retire o conjunto de pilhas quando não estiver em uso, antes de trocar quaisquer peças ou acessórios e antes de realizar a manutenção.

Regras adicionais de segurança para baterias



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito dos contactos da bateria solta. Não armazene ou transporte a bateria sem a tampa de protecção fornecida estar colocada nos contactos.

- O líquido da bateria, uma solução de hidróxido de potássio, pode ser nocivo. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre. Em caso de contacto com os olhos, enxague abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Consulte um médico.
- Nunca tente abrir um jogo de baterias, por qualquer razão que seja.

Placas em carregador e jogo de baterias

Os seguintes símbolos são indicados as placas em carregador e jogo de baterias:



Em carga



Carregada



Bateria defeituosa



Não toque nos terminais com objectos condutores



Não carregue baterias danificadas, substitua imediatamente



Leia o manual de instruções antes de usar



Use só baterias DEWALT, outras podem explodir causando ferimentos e danos



Não usar em ambientes húmidos



Substituir imediatamente cabos defeituosos



Carregar só entre 4 °C e 40 °C



Ao fim da actividade desta bateria, desfaça-se dela da maneira menos nociva para o nosso ambiente



Não queime as baterias

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Rádio/carregador
- 2 Baterias
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

O seu rádio/carregador DC011 foi concebido para transmitir emissões de rádio em locais de construção, assim como para o carregamento de aplicações.

Para as transmissões de rádio, trabalhando quer com fios (electricidade) ou com bateria (sem fios), a ferramenta pode ser utilizada tanto no interior como no exterior.

Para o carregamento de aplicações, a ferramenta aceita baterias de NiCd e NiMH DEWALT entre 7,2 a 18 V.

- 1 Controlo de volume
- 2 Selector de modo

- 3 Selector de estação
- 4 Trinco
- 5 Ecrã
- 6 Indicator da carga (vermelho)

Recomendamos uma temperatura de carga de: aprox. 24 °C.

Segurança eléctrica

Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a rede de energia.



O seu carregador DeWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente deste carregador (veja os dados técnicos).

A dimensão mínima do condutor é 0,5 mm².

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

Carregador (fig. A & B)

A bateria, após a primeira carga, só aceita uma carga de 80%. Depois de diversos ciclos de carga e descarga, já aceita a capacidade total.

Controle sempre a corrente antes de carregar a bateria. Se a corrente funciona bem e a bateria não é carregada, leve o seu carregador a um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Durante a carga, o carregador e a bateria poderão ficar um pouco quentes. Isto é normal e não indica qualquer problema.



Não carregue o bateria a temperaturas ambientes menores que 4 °C ou maiores que 40 °C.

- Para carregar o conjunto de pilhas (7), prima o fecho (4) e abra a tampa (8) na parte de trás do rádio/carregador. Insira o conjunto de pilhas na parte de trás do rádio/carregador como mostrado, feche a tampa e ligue o rádio/carregador.
- Seleccione o modo de funcionamento desejado utilizando o selector (2). O indicador de carga vermelho (6) começa a piscar. Depois de aprox. 1 hora, o indicador fica permanentemente aceso. O conjunto de pilhas está totalmente carregado e o carregador automaticamente comutará para a modalidade de compensação. Depois de aproximadamente 4 horas, comutará para a modalidade de manutenção de carga. O conjunto de pilhas pode ser retirado qualquer altura ou continuar a ser carregado indefinidamente.
- O indicador de carga encarnado pisca rapidamente para indicar um problema de carga. Introduza novamente o conjunto de pilhas ou experimente um novo. Se não se conseguir carregar também o novo conjunto, faça um teste do seu carregador num centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Quando estiver ligado a fontes de alimentação, tais como, geradores ou conversores de CC em CA, o indicador de carga vermelho pode piscar duas vezes, apagar-se e repetir. Isto indica um problema temporário na alimentação de corrente. O carregador automaticamente comutará novamente para o funcionamento normal.

Regulação automática



O modo de regulação automática irá equalizar ou balancear as células individuais na bateria de acordo com a sua capacidade máxima. As baterias deverão ser reguladas durante a noite após cada 10º ciclo de carga/descarga ou sempre que a bateria não tiver o mesmo rendimento.

- Para regular a sua bateria, coloque-a no carregador como normalmente. A luz vermelha piscará continuamente indicando que o ciclo de carregamento se iniciou.

- Quando terminar o ciclo de carregamento de 1 hora, aluz acende-se de forma permanente deixando de piscar. A bateria está carregada e já pode ser utilizada.
- Se a bateria for deixada no carregador após o carregamento inicial de 1 hora, o carregador inicia automaticamente o modo de regulação. Este modo continua até 8 horas, mas a bateria pode ser removida em qualquer altura durante este modo.

Retardador de carregar em quente/frio

O retardador de carregar em quente/frio é automaticamente activado quando o carregador detectar uma bateria que está quente ou fria, suspendendo o carregamento da bateria até que a temperatura esta adequada. Depois o carregador muda automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Este dispositivo assegura o tempo máximo de funcionamento da bateria. Enquanto estiver no modo de retardador de carregar, o indicador vermelho acende durante um longo período e depois num curto período.

Ligar e desligar (fig. A)

- Para ligar o rádio, rode o controlo de volume (1) em sentido dos ponteiros do relógio.
- Para desligar o rádio, rode o controlo de volume (1) em sentido contrário dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.

Funções de programação

O rádio tem uma memória para armazenar a hora e predefinir as suas estações de rádio favoritas.

Instalar as pilhas (fig. C)

A memória utiliza pilhas do tamanho AA.

- Solte o fecho (4) para abrir a tampa (8) na parte de trás do rádio.
- Remova a tampa do compartimento das pilhas (9).
- Coloque as pilhas. Certifique-se de que as novas pilhas são colocadas tal como indicado.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas (9).
- Feche a tampa (8).

Programar o relógio (fig. D)

- Ligue o rádio.

- Prima o botão (10) até que a hora comece a piscar no mostrador (5).
- Utilize as teclas (11 & 12) para acertar a hora.
- Prima o botão (10) até que a hora pare de piscar.

Programar as estações de rádio (fig. D)

A memória pode armazenar 4 estações diferentes, nos modos FM e AM.

- Ligue o rádio.
- Defina a frequência desejada como abaixo descrito.
- Mantenha premida a primeira tecla de memória (13). A definição da frequência começa a piscar no mostrador (5). Continue a premir a tecla até que a definição pare de piscar.
- Repita o procedimento para as outras estações.

Funcionamento do rádio

Controlo de volume (fig. A)

- Rode o controlo de volume (1) para o nível pretendido.

Selector de modo (fig. A & D)

- Carregue no botão (2). O modo irá alternar entre FM, AM e AUX cada vez em que se carregar no botão.

Selector de estação (fig. A & D)

- Rode o selector de estação (3) para a frequência pretendida, que é indicada pelo mostrador (5).
- Alternativamente, utilize as teclas (11 & 12) para definir a frequência desejada.

Busca da estação (fig. A & D)

- Prima uma das teclas (11 ou 12). O rádio irá procurar a primeira estação com recepção aceitável e parar nessa estação.

Porta auxiliar (fig. E)

- Remova a tampa de protecção da porta auxiliar (14).
- Insira a tomada de saída da fonte auxiliar na porta.
- Seleccione o modo AUX.

Fonte de alimentação

A ferramenta funciona quer a electricidade quer a pilhas. A ferramenta alterna automaticamente entre a CA (energia eléctrica) e CC (bateria).

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Limpeza

- Retire a ficha da tomada de corrente e remova o conjunto de baterias antes de limpar a carcaça com um pano macio.
- Mantenha as ranhuras de ventilação limpas e limpe regularmente o compartimento com um pano macio.



Ferramentas indesejadas e o ambiente

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.



Baterias recarregáveis

As baterias de longa duração devem ser recarregadas sempre que ficarem fracas aquando da execução de trabalhos em que eram feitos facilmente. Quando a sua duração técnica falhar, elimine as pilhas tendo atenção o ambiente.

- Descarregue completamente as baterias e remova-as da ferramenta.
- As baterias NiCd e NiMH são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou numa estação de reciclagem local. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual. Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DeWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em www.2helpU.com

RADIO/LATAUSLAITE DC011

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

	DC011
Virtalähde	AC/DC
Jännite	V_{AC} 230
Akun jännite	V_{DC} 7,2 - 18
Akkutyyppi	NiCd/NiMH
Latausaika (noin)	min 60/70
Latausvirta	
normaalitila	A 2,8
tasaustila	mA 150
huoltotila	mA 63
Paino	kg 6,4
Sulakkeet:	
230 V	10 A

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.

EY-vaatimustenmukaisuustodistus



DC011

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Lisätietoja saat DeWALTilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvaohjeet

Käytettäessä koneita on aina noudatettava kyseisessä maassa voimassa olevia turvamääräyksiä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilökohtaisen vahingon riski pienentyisi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Yleiset tiedot

1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.

2 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus (250-300 luksia). Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. jossain nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

3 Suojaudu sähköiskuilta

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Kun konetta käytetään äärimmäisen vaikeissa olosuhteissa (esim. suuri kosteus tuotettaessa metallilastuja), sähköturvallisuutta voidaan parantaa asentamalla koneeseen eristysmuunnin tai maavuodon virrankatkaisin.

4 Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

5 Käytä oikeaa konetta

Oikea käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä tee pienillä työkaluilla tai varusteilla työtä, johon tarvitaan suurtehoista työkalua. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään oikeaan tarkoitukseen. Älä yliuormita konetta.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

6 Tarkista, että kone on kunnossa

Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkista turvalaitteet ja kaikki koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti.

Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata valtuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viallinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä. Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla. Korjauta virtakytkin valtuutetussa DeWALTin huoltoliikkeessä.

7 Varastoi käyttämättömät koneet

Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

8 Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu hyvässä kunnossa ja puhtaana tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä kaikki kädensijat ja virrankatkaisijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

9 Korjaukset

Tämä työkalu on asianmukaisten turvaohjeiden mukainen Korjauta työkalusi valtuutetussa DeWALTin huoltoliikkeessä. Korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut henkilöt, jotka käyttävät alkuperäisosa, muutoin koneen käyttäjälle voi aiheuta vaarallisia tilanteita.

Turvallisuusohjeet verkkovirtakäyttöisille työkaluille

10 Jatkojohdot

Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona sen kanssa saa käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia ja sen mukaisesti merkittyjä jatkojohtoja.

11 Irrota kone virtalähteestä.

Kytke kone pois päältä ja odota, että se on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistut paikalta. Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

12 Huolehdi johdon kunnosta

Älä kanna työkalua koskaan johdosta. Älä koskaan irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Turvallisuusohjeet akkuvirtakäyttöisille työkaluille



Laturi ei saa kastua

13 Akun poistaminen

Kytke kone pois päältä ja odota, että se on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistut paikalta.

Poista akku, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.



Vaihda viallinen johto välittömästi



Latauslämpötila +4 °C ja +40 °C välillä

Akkujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



Palovaara! Vältä irrotetun akuston metallikontaktien asettamista oikosulkuun metallilla. Älä säilytä tai kannaa akustoa ilman, että mukana tuleva suojakorkki on asetettu kontaktien päälle.



Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla



Älä missään tapauksessa polta akkupakettia

- Akkuneste, 25 - 30 % hydroksidiliuos, saattaa olla haitallista. Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhto se runsaalla vedellä. Neutraloi akkuneste etikalla tai sitruunamehulla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhto silmiä runsaalla vedellä ainakin 10 minuuttia, ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Älä koskaan yritä avata akkupakettia.

Akun ja laturin etiketit

Akun ja laturin etiketeistä näet seuraavat merkit:



Lataus käynnissä



Akku latautunut



Akku viallinen



Älä kosketa akun napoja sähköä johtavilla esineillä



Älä yritä ladata viallisia akkuja



Lue käyttöohje



Tarkoitettu ainoastaan DeWALT-akkujen lataamiseen; muut saattavat haljeta ja aiheuttaa henkilö- ja muita vahinkoja

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Radio/latauslaite
- 2 Paristot
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

DC011-radio/latauslaite on suunniteltu radiolähetysten toistoon rakennustyömailla sekä laitteiden lataukseen. Tätä työkalua voidaan käyttää radion kuunteluun sekä sisällä että ulkona, koska se toimii sekä verkkovirralla (johdollinen) ja akulla (johdoton). Työkalussa voidaan käyttää DeWALTin NiCd- ja NiMH-akkuja, joiden jännite on 7,2 - 18 V.

- 1 Äänenvoimakkuuden säätö
- 2 Toimintavalitsin
- 3 Asemanvalitsin
- 4 Salpa
- 5 Näyttö
- 6 Latausvalo (punainen)

Sähköturvallisuus

Varmista, että laturin käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.



Laturisi on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteeseen pistorasiaan.

Jatkojohdon käyttö

Jos jatkojohtoa tarvitaan laturille, käytä tämän laitteen vaatimuksiin sopivaa (katso arvokilven tiedot) suojamaadoitettua kaapelia. Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

Akkujen lataaminen (kuva A & B)

Kun akut ladataan ensimmäisen kerran tai pitkään varastoajan jälkeen, ne varautuvat vain noin 80 %:sti. Usean purkaus/latauskerran jälkeen akut latautuvat täyteen tehoonsa. Tarkista verkkokytkenä aina ennen kuin alat ladata akkuja. Jos sähköverkko antaa virtaa, mutta akut eivät lataudu, vie latauslaite valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen. Latauksen aikana latauslaite ja akut voivat lämmetä, mikä on aivan normaalia.



Älä lataa akkuja, mikäli ympäristön lämpötila on alle 4 °C tai yli 40 °C. Suositeltava latauslämpötila on noin 24 °C.

- Ladataksesi akun (7) paina salpaa (4) ja avaa radion/latauslaitteen takapuolella oleva kansi (8). Aseta akku radioon/latauslaitteeseen kuvan mukaisesti, sulje kansi ja kytke laite verkkovirtaan.
- Valitse haluamasi toiminto valitsimesta (2). Punainen latausvalo (6) vilkkuu. Noin yhden tunnin varausajan jälkeen se lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa yhtäjaksoisesti. Tällöin akku on täysin latautunut ja latauslaite siirtyy automaattisesti tasaustilaan. Noin neljän tunnin kuluttua se siirtyy huoltotilaan. Akku voidaan poistaa latauslaitteesta tai se voidaan jättää latauslaitteeseen, kunnes sitä tarvitaan jälleen.

- Punainen latausvalo vilkkuu nopeasti osoittaen häiriötä lataamisessa. Laita akku uudelleen latauslaitteeseen tai yritä uudella akkupaketilla. Jos uusikaan akku ei lataudu, vie latauslaitteesi valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen.
- Jos virtalähteenä on generaattori tai virtalähde, joka muuntaa DC:n AC:ksi, punainen latausvalo saattaa vilkkua kahdesti, kytke pois päältä ja toista. Tämä osoittaa ohimenevää häiriötä virtalähteessä. Latauslaite alkaa kuitenkin automaattisesti toimia normaaliilla tavalla.

Automaattinen säätö



Automaattinen säätö tasoittaa akkupaketin erilliset solut huippukapasiteetilla. Akkupaketit on säädettävä yön yli 10 tunnin lataus-/purkujaksottain tai aina, kun akkupaketti ei enää toimita yhtä paljon virtaa kuin aikaisemmin.

- Akkupaketti viritetään asettamalla se laturiin normaaliilla tavalla. Punainen valo vilkkuu yhtäjaksoisesti, mikä osoittaa latausjakson käynnistyneen.
- Kun 1 tunnin latausjakso on valmis, valo palaa yhtäjaksoisesti eikä enää vilku. Akkupaketti on nyt ladattu täyteen ja on käyttövalmis.
- Jos paketti jätetään laturiin tunnin latauksen jälkeen, laturi siirtyy automaattisesti säätötilaan. Tämä tila on käytössä enintään 8 tunnin ajan. Akkupaketti voidaan irrottaa milloin tahansa säädön yhteydessä.

Ylikuumentunut akku

Kun laturi tunnistaa ylikuumentuneen akun, lataaminen siirtyy ajankohtaan, jolloin akku on jäähtynyt. Kun akku on jäähtynyt, laturi siirtyy automaattisesti latausvirtaan. Tämä ominaisuus takaa akun maksimikestoian. Punainen valo vilkkuu pitkään, sitten lyhyeen ylikuumentuneessa tilassa.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä (kuva A)

- Kun haluat käynnistää radion, kierrä äänenvoimakkuuden säädintä (1) myötäpäivään.
- Kun haluat sammuttaa radion, kierrä äänenvoimakkuuden säädintä (1) vastapäivään, kunnes se lukkiutuu.

Ohjelmointitoiminnot

Radiossa on muisti ajan tallentamista ja suosikkiradioasemiesi esivalintaa varten.

Paristojen asennus (kuva C)

Muisti tarvitsee paristot kokoa AA.

- Irrota salpa (4) ja avaa radion takapuolella oleva kansi (8).
- Poista paristokotelon kansi (9).
- Aseta paristot paikalleen. Aseta ne oikein.
- Aseta paristokotelon kansi (9) takaisin paikalleen.
- Sulje kansi (8).

Kellon ohjelmointi (kuva D)

- Kytke radio päälle.
- Paina painiketta (10), kunnes aika alkaa vilkkua näytössä (5).
- Käytä näppäimiä (11 & 12) asettaaksesi ajan.
- Paina painiketta (10), kunnes aika lakkaa vilkkumasta.

Radioasemien ohjelmointi (kuva D)

Muistiin voidaan tallentaa neljä eri asemaa sekä FM- että AM-muodossa.

- Kytke radio päälle.
- Aseta haluttu taajuus, kuten alla on kuvattu.
- Pidä ensimmäinen muistinäppäin (13) painettuna sisään. Taajuudensäätö alkaa vilkkua näytössä (5). Paina näppäintä, kunnes säätö lakkaa vilkkumasta.
- Toimi samoin muiden asemien suhteen.

Radion käyttö

Äänenvoimakkuuden säätö (kuva A)

- Käännä äänenvoimakkuuden säätö (1) halutulle tasolle.

Toimintavalitsin (kuva A & D)

- Paina painiketta (2). Toimintatapa vaihtuu välillä FM, AM ja AUX joka kerta, kun painiketta painetaan.

Asemanvalitsin (kuva A & D)

- Käännä asemanvalitsin (3) halutulle taajuudelle, joka näkyy näytössä (5).
- Voi myös käyttää näppäimiä (11 & 12) asettaaksesi haluamasi taajuuden.

Aseman haku (kuva A & D)

- Paina näppäintä (11 tai 12). Radio hakee ensimmäisen kuuluvan aseman ja pysähtyy siihen.

Apuportti (kuva E)

- Poista apuportin suojus (14).
- Aseta ulostulolaite apulähteestä porttiin.
- Valitse AUX-toiminto.

Virtalähde

Työkalu toimii joko verkkovirralla tai akkuvirralla. Työkalu vaihtaa verkkovirran ja tasavirran (akku) välillä automaattisesti.

Huolto-ohjeita

DEWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Puhdistus

- Irrota työkalun virtajohto pistorasiasta. Irrota akku ennen kuin puhdistat kotelon pehmeällä kankaalla.
- Puhdista ilma-aukot säännöllisesti ja puhdista myös kotelo pehmeällä siivousliinalla.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.



Ladattava akku

Akku tulee ladata aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti. Kun akku on tyhjä, poista se käytöstä ympäristönsuojelukäytännön mukaisesti.

- Käytä akku täysin loppuun ja poista se sitten työkalusta.

- NiCd- ja NiMH-akut ovat kierrätettäviä. Voit viedä ne ostopaikkaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen ja käsitellään asianmukaisesti.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme voittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALT:iin. Lista valtuutetuista DeWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa

www.2helpU.com

RADIO/LADDARE DC011

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

	DC011
Strömkälla	AC/DC
Nätspänning	V_{AC} 230
Batterispänning	V_{DC} 7,2 - 18
Batterityp	NiCd/NiMH
Laddningstid (ca.)	min 60/70
Laddningsström	
normal laddning	A 2,8
utjämningsladdning	mA 150
underhållsladdning	mA 63
Vikt	kg 6,4

Säkring:

230 V	10 A
-------	------

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.

CE-Försäkran om överensstämmelse



DC011

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DeWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

lakttag, när du använder elverktyg, alltid de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget.

Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

Allmänt

1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2 Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Ha bra belysning över arbetsytan (250 - 300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3 Undvik risken för elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, elspisar och kylskåp). Om apparaten används under extrema omständigheter (t.ex. hög fuktighet, om metallspån produceras etc.), kan den elektriska säkerheten förbättras genom att använda en isolerande transformator eller en (FI) jordslutningsbrytare.

4 Håll barn undan

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att vidröra verktyget eller sladden.

5 Använd rätt verktyg

Verktygets avsedda bruk beskrivs i denna användarhandbok. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Verktyget fungerar bättre och säkrare inom sin avsedda kapacitet. Överbelasta inte verktyget.

Varning! Bruk av detta verktyg med andra tillbehör och tillsatser eller för andra ändamål än vad som rekommenderas i denna bruksanvisning kan innebära risk för personskada.

6 Syna verktyget på skador

Kontrollera före bruk noggrant att verktyget inte är skadat, så att du vet att det fungerar väl och kan utföra sin avsedda funktion. Kontrollera på felriktade eller fastnade rörliga delar, trasiga delar och alla andra brister som kan påverka verktygets funktion.

Låt skadade skyddsanordningar eller andra skadade delar repareras eller bytas ut enligt anvisningarna.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från. Låt strömbrytaren endast repareras av ett auktoriserat DeWALT serviceombud.

7 Ställ undan verktyg som inte används

När verktyget inte används ska det förvaras på en torr plats och låsas undan ordentligt, utom räckhåll för barn.

8 Sköt verktyget med omsorg

Håll dina verktyg rena och i gott skick för bättre och säkrare funktion. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll alla handtag och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

9 Reparationer

Detta verktyg uppfyller alla relevanta säkerhetsbestämmelser. Låt det endast repareras av ett auktoriserat DeWALT serviceombud. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Säkerhetsanvisningar för verktyg som drivs med nätström

10 Förlängningssladdar

Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs. Om verktyget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas.

11 Drag ur kontakten

Stäng av verktyget och låt det stanna helt innan du lämnar det utan tillsyn. Tag ur kontakten när verktyget inte används, innan du byter maskindelar, tillbehör eller tillsatser och innan du utför underhåll.

12 Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktyget i sladden. Dra aldrig i sladden för att koppla lös stickkontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

Säkerhetsanvisningar för verktyg som drivs med batterier

13 Avlägsna batteriet

Stäng av verktyget och låt det stanna helt innan du lämnar det utan tillsyn. Avlägsna batteriet när verktyget inte används, före byte av maskindelar, tillbehör eller tillsatser och innan du utför underhåll.

Tillkommande säkerhetsföreskrifter för batteripaket



Brandfara! Undvik att metallstycken skulle kunna kortsluta kontaktarna på ett uttaget batteripaket. Varken bär eller förvara batteripaketet utan att den medföljande skyddshättan sitter över kontaktarna.

- Batterivätskan, en 25-30% lösning av kaliumhydroxid, kan vara skadlig. Vid kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra, t ex citronjuice eller ättika. Vid kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten i minst 10 minuter. Tillkalla läkarhjälp.
- Försök aldrig någonsin öppna ett batteripaket.

Etiketterna på laddaren och batteripaketet

Etiketterna på laddaren och på batteripaketet visar följande symboler:



Batteriet laddar



Batteri laddat



Batteri defekt



Vidrör aldrig med ledande föremål



Använd aldrig ett sprucket eller skadat batteripaket



Läs bruksanvisningen



Endast för laddning av DeWALT batterier; andra batterier kan spricka och förorsaka personskada och skada på verktyget



Får ej utsättas för väta



Byt ut defekt sladd omedelbart



Temperaturområde för uppladdning +4 °C till +40 °C



När detta batteripaket har nått sin tekniska livslängd, tänk på miljön och släng batteripaketet enligt gällande miljöföreskrifter



Batteripaketet får ej eldas upp

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Radio/laddare
- 2 Batterier
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din radio/laddare DC011 är konstruerad för att spela radioprogram inom byggnadsområden och för att ladda batterier.

För radioavspelning kan verktyget drivas med nätström (med sladd) eller batteri (sladdlös), både inom- och utomhus.

För laddningsändamål är verktyget lämpat för DeWALT NiCd eller NiMH batteripaket från 7,2 till 18 V.

- 1 Volymkontroll
- 2 Funktionsväljare
- 3 Stationsväljare
- 4 Spärr
- 5 Display
- 6 Laddningsindikator (röd)

Elektrisk säkerhet

Se till att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen.



Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Bruk med förlängningssladd

Om du behöver använda en förlängningssladd till laddaren, använd en godkänd förlängningssladd lämpad för den här laddarens strömförbrukning (se tekniska data). Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

Laddning av batteripaketet (fig. A & B)

Första gången ett batteri laddas, eller när det har legat en längre tid, kan det bara laddas till 80%. Efter några laddnings-/urladdningscykler uppnår batteripaketet full kapacitet.

Kontrollera alltid nätanslutningen innan batteripaketet laddas. Om nätanslutningen fungerar men batteripaketet inte laddas, tag laddaren till en godkänd DeWALT serviceverkstad. Under laddningen kan laddaren och batteripaketet kännas varma. Detta är normalt och betyder inte att något problem föreligger.



Ladda inte batteripaketet vid omgivningstemperaturer på <math> < 4 \text{ }^\circ\text{C}</math> eller > 40 °C.
Rekommenderad laddningstemperatur: ca. 24 °C.

- För att ladda ett batteripaket (7) trycker du på spärren (4) och öppnar luckan (8) på baksidan av radion/laddaren.

Placera batteriet i radio/laddarens baksida enligt bilden, stäng luckan och koppla radion/laddaren till nätet.

- Välj önskat funktionsläge med omkopplaren (2). Den röda laddningsindikatorn (6) blinkar. Efter ca. 1 timme slutar den blinka och börjar lysa stadigt. Batteripaketet är nu helt laddat och laddaren kopplar automatiskt om till utjämningsladdning. Efter ca. 4 timmar kopplar den om till underhållsladdning. Batteripaketet kan avlägsnas när som helst eller lämnas obegränsat i den anslutna laddaren.
- Den röda laddningsindikatorn blinkar snabbare för att ange att ett laddningsproblem föreligger. Placera batteripaketet än en gång eller försök med ett nytt. Om det nya batteripaketet inte heller laddas, låt då testa laddaren hos en auktoriserad DeWALT-verkstad.
- Om laddaren är ansluten till kraftkällor som generatorer eller källor som omvandlar likström till växelström kan den röda laddningsindikatorn blinka två gånger, slå av och upprepa. Detta anger ett tillfälligt problem i kraftkällan. Laddaren kopplar automatiskt om till normal laddning.

Automatisk finladdning



Den automatiska finladdningsfunktionen utjämnar eller balanserar de enskilda cellerna i batteripaketet vid full kapacitet. Batteripaket bör finladdas över natten efter var 10th laddnings-/urladdningscykel eller när paketet inte längre presterar fullt.

- För att finladda batteriet ansluter du det som vanligt till laddaren. Den röda lampan kommer att blinka oavbrutet för att visa att laddningscykeln har startat.
- När laddningscykeln på 1 timme är avslutad, kommer lampan att lysa kontinuerligt och blinkandet upphör. Nu är paketet fulladdat och färdigt för användning.
- Om paketet förblir i laddaren efter den första timmens laddning, kommer laddaren att automatiskt gå över till finladdningsläge. Den kommer att förbli i det läget i 8 timmar men batteripaketet kan avlägsnas när som helst.

Fördröjning hett/kallt batteri

När laddaren registrerar att batteriet är hett eller kallt, kopplas automatiskt en fördröjning in så att laddningen inte sker förrän batteriet har en lämplig temperatur. Laddaren kopplar sedan automatiskt om till normal laddning. Denna funktion garanterar en maximal livslängd för batteriet. Den röda indikatorn blinkar långt och sedan kort när laddaren befinner sig i fördröjningsläge.

Strömbrytare (fig. A)

- Radion kopplas in genom att vrida volymknappen (1) medurs.
- Stäng av radion genom att vrida volymknappen (1) moturs tills den klickar fast.

Programmeringsfunktioner

Radion har ett minne för lagring och förinställning av önskade radiostationer.

Placering av batterier (fig. C)

Minnesfunktionen använder batterier av format AA.

- Lossa spärren (4) för att öppna luckan (8) på radions baksida.
- Avlägsna batteriluckan (9).
- Placera batterierna. Se till att batterierna placeras i det angivna läget.
- Sätt tillbaka batteriluckan (9).
- Stäng luckan (8).

Programmering av klockan (fig. D)

- Koppla in radion.
- Tryck på knappen (10) tills tiden börjar blinka på displayen (5).
- Ställ in tiden med tangenterna (11 & 12).
- Tryck på knappen (10) tills tiden slutar blinka.

Programmering av radiostationer (fig. D)

Du kan lagra upp till 4 olika stationer i minnet, både i FM- och AM-läge.

- Koppla in radion.
- Ställ in önskad frekvens enligt nedanstående beskrivning.
- Håll den första minnestangenten (13) intryckt. Frekvensen börjar blinka på displayen (5). Fortsätt att hålla tangenten intryckt tills inställningen slutar blinka.
- Upprepa detta för följande stationer.

Radiofunktion

Volymkontroll (fig. A)

- Vrid volymkontrollen (1) till önskad nivå.

Funktionsval (fig. A & D)

- Tryck på knappen (2). Funktionsläget stegar från FM till AM till AUX varje gång du trycker på knappen.

Stationsväljare (fig. A & D)

- Vrid stationsväljaren (3) till önskad frekvens, denna anges på displayen (5).
- Du kan även använda tangenterna (11 & 12) till att ställa in önskad frekvens.

Stationssökning (fig. A & D)

- Tryck på en av tangenterna (11 eller 12). Radion söker efter närmaste station med acceptabel mottagning och stannar där.

Extern port (fig. E)

- Avlägsna skyddskåpan från den externa porten (14).
- Koppla utgångskontakten från en extern källa till porten.
- Välj läget AUX.

Strömkälla

Verktyget kan drivas med antingen nätström eller batteriström. Verktyget kopplar automatiskt om mellan AC (nätström) och DC (batteri).

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktigt och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Rengöring

- Drag ut kontakten ur vägguttaget och avlägsna batteripaketet innan du rengör höljet med en mjuk trasa.
- Håll ventilationspringorna öppna och rengör höljet regelbundet med en mjuk trasa.



Förbrukade maskiner och miljön

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

DeWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.



Uppladdningsbart batteripaket

Ett långlivat batteripaket måste laddas på nytt när det inte längre ger tillräcklig kraft vid arbeten som först gick utan problem. När batteriets tekniska livstid är över ska det kastas på ett miljövänligt sätt.

- Låt batteripaketet laddas ur helt och avlägsna det sedan ur verktyget.
- NiCd- och NiMH-celler kan återvinnas. Lämna dem till inköpsstället eller den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller kastas på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.
Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

Som alternativ finns en lista på auktoriserade DeWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com

RADYO/ŞARJ CİHAZI DC011

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

	DC011
Güç kaynağı	AC/DC
Şebeke voltaj	V _{AC} 230
Pil voltajı	V _{DC} 7,2 - 18
Akü tipi	NiCd/NiMH
Şarj süresi (aşağı)	min 60/70
Şarj akımı	
normal modu	A 2,8
bedel modu	mA 150
bakım modu	mA 63
Ağırlık	kg 6,4
Sigortalar	
230 V aletler	10 A

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.

Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı



DC011

DEWALT bu elektrikli aletlerin aşağıdaki standartlara uygun olarak tasarlandığını beyan eder: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Genel Bilgiler

1 Çalışma alanınızı temiz tutun

Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.

2 Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin

Çalışma alanını iyi ışıklandırın (250 - 300 Lux). Aleti yangın ve patlama olasılığı olan yerlerde kullanmayınız. Örneğin, ateş alıcı likit ve gazların bulunduğu yerlerde.

3 Elektrik çarpmasına karşı önlem alın

Topraklanmış yüzeylere temastan kaçınınız (Örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları). Aleti olaganüstü şartlarda kullanırken (Örneğin yüksek miktarda nem varsa, maden talasi üretiliyorsa) yalıtımlı transformatör veya bir (FI) toprak kaçağı devre kesicisi yerleştirilerek elektrik emniyeti artırılabilir.

4 Çocukları aletlerden uzak tutun

Çocukların veya hayvanların çalışılan alana girmesine ve elektrik kablosuna dokunmasına müsaade etmeyiniz.

5 İşe uygun alet kullanın

Bu ürünün kullanım tasarımı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır. Aleti zorlamayın.

Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

6 Hasarlı parça kontrolü yapın

Aleti kullanmadan önce, düzgün çalışacağından ve amaca uygun işleyeceğinden emin olmak için, özenle hasar kontrolü yapın. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı siperleri veya diğer arızalı parçaları talimatlar uyarınca onartın veya yeniletin. Tetiği arızalı ise, aleti kullanmayın. Tetiği yetkili bir DEWALT onarım merkezinde değiştirin.

7 Kullanılmayan aletleri saklayın

Kullanılmayan elektrikli aletleri kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

8 Aletlerinize iyi bakın

Daha iyi ve güvenli performans için aletlerinizi iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tüm komuta mekanizmasını kuru, temiz ve yağlardan uzak tutun.

9 Tamiri

Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Aletinizi, yetkili bir DEWALT onarım merkezinde onartın. Tamirat daima kalifiye kişiler tarafından, orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılır. Aksi taktirde kullanan kişiye gözönüne alınmayan tehlikelere yol açar.

Şebeke elektriğiyle çalışan aletler için güvenlik talimatları

10 Uzatma kabloları

Kullanmadan önce uzatma kablolarını gözden geçirin ve eğer zarar görmüşse değiştirin. Alet açık havada kullanıldığında, daima açık havada kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren bir damga taşıyan uzatma kabloları kullanın.

11 Aleti fişten çıkartma

Aleti kapatın ve terk etmeden önce tamamen durmasını bekleyin.

Aleti kullanmadığınız zaman, herhangi bir parçasını, aleti, aksesuarları veya bağlantıları değiştireceğiniz zaman aleti fişten çekiniz.

12 Kabloyu dikkatli kullanın

Aleti kablосundan çekerek taşımayın. Prizden asla kordonundan tutup çekerek çıkartmayın. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun.

Pil gücüyle çalışan aletler için güvenlik talimatları

13 Pil takımını çıkartın

Aleti kapatın ve terk etmeden önce tamamen durmasını bekleyin. Kullanımda olmadığı anda, aletin bir parçasını, aksesuarını veya ekini değiştirmeden önce ve bakımını yapmadan önce pil takımını çıkartın.

Aküler için ilave emniyet talimatları



Yangın tehlikesi! Yerinden çıkarılmış bataryanın uçlarının kısa devre yapmasını önleyin! Bataryaları uçlarında size verilen koruyucu kapaklar olmadan saklamayın veya taşımayın.

- % 25-30' luk bir potasyum hidroksit eriyiği olan akü sıvısı zararlı olabilir. Deriye temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın. Limon suyu veya sirke gibi yumuşak bir asit ile nötrleştirin. Göze temas etmesi halinde en az 10 dakika temiz bol su ile yıkayın. Bir doktora danışın.
- Ne sebeple olursa olsun bir aküyü açmayı asla denemeyin.

Şarj adaptörü ve akü üzerindeki etiketler

Bu kılavuzda kullanılan resim yazılılara ek olarak şarj adaptörü ve akü üzerindeki etiketler aşağıdaki resim yazılıları gösterirler:



Akü şarj oluyor



Akü şarj oldu



Akü kusurlu



Zararlı cisimleri sokmayın



Hasara uğramış aküleri şarj etmeyin



Kullanmadan önce kılavuzu okuyun



Sadece DEWALT aküleri ile kullanın, diğerleri patlayarak can ve mal kaybına yol açabilir



Su ile temas ettirmeyin



Kusurlu kabloları derhal değiştirin



Sadece 4 °C ile 40 °C arasında şarj edin



Aküyü çevreye gereken özeni göstererek atın



Aküyü yakmayın

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Radyo/şarj cihazı
- 2 Piller
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A)

DC011 radyo/şarj cihazınız inşaat alanlarında telsiz iletimini duyurmak ve şarj uygulamaları için tasarlanmıştır. Radyo iletimi için, alet şebeke (kablolu) veya pil (kablesiz) gücüyle çalıştırılarak iç ve dış mekanlarda kullanılabilir. Şarj uygulamalarında, aletiniz 7,2 ila 18 V arasında değişen DeWALT NiCd ve NiMH pil paketlerini kabul eder.

- 1 Ses kontrol düğmesi
- 2 Mod seçme düğmesi
- 3 İstasyon seçme düğmesi
- 4 Mandal
- 5 Gösterge
- 6 Şarj lamba (kırmızı)

Elektrik güvenliği

Şarj adaptörü, sadece tek voltaj için tasarlanmıştır. Daima şebeke voltajının, adaptörünüzün üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.



DeWALT adaptörünüz, EN 60335 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedenle topraklanması gerekmez.

Kablo ya da Fişin Değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Kullanım talimatları



Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.

Akü paketinin şarj edilmesi (şekil A & B)

Akü paketini ilk kez veya uzun bir süreden sonra şarj edecekseniz, şarj işleminin sadece % 80'i kabul edilecektir.

Akü paketinin tam kapasiteye erişebilmesi için birçok şarj ve deşarj işleminin gerçekleştirilmesi gerekir.

Akü paketini şarj etmeden önce ana elektrik şebekesini kontrol ediniz.

Ana şebekede elektrik bulunmasına rağmen akünün şarj olmaması halinde aküyü yetkili bir DeWALT onarım sevisine götürmelisiniz. Şarj esnasında şarj cihazı ve akü paketi dokunulmayacak kadar ısınabilir. Bu normal bir durum olup, arıza anlamına gelmez.



Akü paketini < 4 °C or > 40 °C seviyelerindeki sıcaklıklar altında şarj etmeyiniz. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

- Pil takımını (7) şarj etmek için, mandalı (4) bastırın ve radyo/şarj cihazının arkasındaki kapağı (8) açın. Pil takımını gösterilen şekilde, radyo/şarj cihazının arkasına takın, kapağı kapatın ve radyo/şarj cihazını fişe takın.
- Seçme düğmesini (2) kullanarak istediğiniz çalıştırma modunu seçin. Kırmızı şarj göstergesi (6) yanıp sönecektir. Yaklaşık 1 saat sonra, yanıp sönmeyi durduracak ve sürekli yanacaktır. Pil takımı böylece tam olarak şarj edilmiş olup şarj cihazı otomatik olarak eşitleme moduna geçer. Yaklaşık 4 saat sonra bakım şarj moduna geçer. Pil paketi istenildiği zaman ayrılabilir veya bağlı olduğu şarj cihazı üzerinde bırakılabilir
- Kırmızı gösterge ışığı hızlı bir şekilde yanıp sönerse bu şarj işlemi bir sorun olduğunu gösterir. Pil takımını çıkartıp yeniden takın veya yenisini deneyin. Yeni paket de şarj olmuyorsa şarj cihazınızı yetkili bir DeWALT onarım acentasına test ettirin.
- Jeneratöre veya DC'yi AC'ye çeviren kaynaklara bağlandığında kırmızı şarj ışığı iki kez yanıp sönebilir, kapanabilir ve işlemleri tekrar yapılabilir. Bu elektrik kaynağında geçici bir arıza olduğunu gösterir. Şarj cihazı, otomatik olarak normal çalışma şekline dönecektir.

Otomatik ayar



Otomatik ayar modu, tam kapasitede çalışan akü takımındaki hücreleri eşitlet veya dengeler. Akü takımları, her 10. şarj/deşarj döngüsünden sonra veya takım aynı miktardaki işi gerçekleştiremeyecek duruma geldiğinde gece boyunca ayarlanmalıdır.

- Akü takımınızı ayarlamak için, aküyü şarja her zaman olduğu gibi yerleştirin. Şarj döngüsünün başladığını belirtmek üzere kırmızı ışık sürekli yanıp sönecektir.
- 1 saatlik şarj döngüsü tamamlandığında, ışık yanıp sönmeyi durduracak ve sürekli yanacaktır. Akü artık tam dolmuştur ve her an kullanıma hazırdır.
- Başlangıçtaki 1 saatlik şarjdan sonra takım şarjda bırakılırsa, şarj cihazı otomatik olarak ayar modunu başlatır. Bu mod 8 saate kadar devam edecektir, ancak ayar modu sırasında akü takımı herhangi bir zamanda çıkartılabilir.

Sıcak/soğuk akü kesintesi

Adaptör akünün aşırı sıcak/soğuk tesbit ederse, şarj işlemini otomatik olarak. İyi akü sıcaklıktan sonra adaptör otomatik olarak şarj kipine geçer. Bu özellik, maksimum akü ömrü sağlar. Sıcak/soğuk akü nedeniyle çalışmaya ara verme kipinde iken adaptörün kırmızı lambası önce uzun, sonra kısa yanıp söner.

Çalıştırma ve kapatma (şekil A)

- Radyoyu çalıştırmak için, ses kontrol düğmesini (1) saat yönünde döndürün.
- Radyoyu kapatmak için, ses kontrol düğmesini (1) yerine oturana kadar saat yönünün aksine doğru döndürün.

Programlama işlevleri

Radyoda saati kaydetmek ve sık kullandığınız radyo istasyonlarını önceden programlamak için bir bellek vardır.

Pillerin takılması (şekil C)

Bellek AA boyutunda pil kullanır.

- Mandalı (4) serbest bırakarak radyonun arkasındaki kapağı (8) açın.
- Pil bölmesi kapağını (9) çıkartın.
- Pilleri değiştirin. Pillerin gösterildiği gibi yerleştirilmesine dikkat edin.
- Pil bölmesi kapağını (9) yeniden takın.
- Kapağı kapatın (8).

Saatin programlanması (şekil D)

- Radyoyu açın.
- Göstergede (5) saat yanıp sönmeye başlayana kadar düğmeye (10) basın.
- Saati ayarlamak için tuşları (11 & 12) kullanın.
- Saat yanıp sönmeyi durdurana kadar düğmeye (10) basın.

Radyo istasyonlarının programlanması (şekil D)

Bellek FM ve AM modunda 4 farklı istasyonu saklayabilir.

- Radyoyu açın.
- İsteddiğiniz frekansı aşağıda açıklanan biçimde ayarlayın.
- Bellek tuşlarından ilkinin (13) basılı tutun. Frekans ayarı göstergede (5) yanıp sönmeye başlar. Ayar yanıp sönmeyi durdurana kadar tuşu basılı tutun.
- Bunu diğer istasyonlar için de tekrarlayın.

Radyoyu çalıştırma

Ses kontrolü (şekil A)

- Ses kontrol düğmesi (1) ile istenen ses şiddetini ayarlayınız.

Mod seçimi (şekil A & D)

- Düğmeye (2) basın. Düğmeye her basılışında mod FM , AM ve AUX arasında hareket edecektir.

İstasyon seçme düğmesi (şekil A & D)

- İstasyon seçme düğmesini (3) çevirerek istenen frekansı ayarlayınız. Ayarlanan frekans göstergede (5) gösterilmektedir.
- Alternatif olarak, frekansı ayarlamak için tuşları (11 & 12) kullanın.

İstasyon arama (şekil A & D)

- Tuşlardan (11 veya 12) birine basın. Radyo yayını alınabilir ilk istasyonu bulanana kadar aramayı sürdürür.

Yedek port (şekil E)

- Korumucu başlığı yedek porttan (14) çıkartın.
- Çıkış jakını bir yedek kaynaktan porta takın.
- AUX modunu seçin.

Güç kaynağı

Alet şebeke veya akü gücüyle çalışır. Alet otomatik olarak AC (şebeke) ve DC (akü) gücü arasında geçiş yapar.

Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**Temizlik**

- Aletin kablosunu prizden çektikten ve akü takımını çıkardıktan sonra muhafazayı yumuşak bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini temiz tutun ve kutuyu yumuşak bir bezle temizleyin.

**İstenmeyen aletler ve çevre**

Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DEWALT onarım merkezlerine götürün.

**Şarj edilebilir pil takımı**

Uzun ömürlü akü paketi daha önce kolay yapılan işlerde yeterli güç sağlamıyorsa yeniden şarj edilmelidir. Teknik ömürleri bittiğinde, aküyü çevremize duyarlı bir şekilde uzaklaştıralım:

- Akü takımını tamamen boşaltıp bunları aletten çıkartın.
- NiCd ve NiMH türü piller geri kazanılabilir. Satıcınıza veya yerel geri kazanım istasyonuna götürün. Toplanan akü takımları geri kazanılmalı ya da uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemenin veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satis-sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri İnternet’de www.2helpU.com adresinden edinebilirsiniz.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ/ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ DC011

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

DC011	
Πηγή τροφοδοσίας	Εναλλασσόμενο/Συνεχές ρεύμα
Τάση δικτύου	V_{AC} 230
Τάση μπαταρίας	V_{DC} 7,2 - 18
Τύπος μπαταριών	NiCd/NiMH
Χρόνος φόρτισης (περίπου)	min 60/70
Ρεύμα φόρτισης	
κατάσταση normal	A 2,8
κατάσταση εξίσωσης	mA 150
κατάσταση συντήρησης	mA 63
Βάρος	kg 6,4

Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V	10 A
------------------	------

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση



DC011

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60065, EN 50081, EN 50082, EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Grobmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και για μελλοντική χρήση.

Γενικά

1 Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό.

Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο ατυχήματος.

2 Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος.

Φροντίστε ο χώρος εργασίας να είναι καλά φωτισμένος (250 - 300 Lux). Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ). Κατά τη χρήση του εργαλείου σε ακραίες συνθήκες (π.χ. σε υψηλή υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ), μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός αποσυνδεδετικού μετασχηματιστή ή ενός διακόπτη προστασίας από λάθος διερχόμενο ρεύμα (FI).

4 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

5 Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.

Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα αντί εργαλείων κατάλληλων για βαριές χρήσεις. Το εργαλείο θα λειτουργήσει καλύτερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο.

Προειδοποίηση! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

6 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Τυχόν φθαρμένα προστατευτικά καλύμματα ή άλλα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης παρουσιάζει ελάττωμα. Ζητήστε την αντικατάσταση του διακόπτη από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις της DeWALT.

7 Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος.

Τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

8 Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας.

Διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και σε καλή κατάσταση ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Φροντίστε όλες οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

9 Επισκευές

Το εργαλείο σας πληροί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Ζητήστε την επισκευή του εργαλείου σας από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις της DeWALT. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

10 Καλώδια προέκτασης

Πριν τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο προέκτασης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο και με την αντίστοιχη σήμανση.

11 Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα.

Σβήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελείως πριν απομακρυνθείτε από αυτό. Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πριν αλλάξετε οποιοδήποτε εξάρτημά του και πριν από τη συντήρησή του.

12 Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

Μη μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιο. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια ή αιχμηρά άκρα.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία**13 Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών**

Σβήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελείως πριν απομακρυνθείτε από αυτό. Βγάλτε το συγκρότημα μπαταριών όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, πριν αλλάξετε οποιοδήποτε εξάρτημά του καθώς και πριν από τη συντήρησή του.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για συγκρότηματα μπαταριών

Κίνδυνος φωτιάς! Προσέξτε το μέταλλο να μην βραχυκυκλώσει τις επαφές της αποσυνδεδεμένης μπαταρίας. Μην φυλάτε ή μεταφέρετε την μπαταρία χωρίς το προστατευτικό πώμα τοποθετημένο πάνω στις επαφές.

- Το υγρό μπαταριών, ένα διάλυμα 25-30% υδροξειδίου του καλίου, μπορεί να είναι βλαβερό. Σε περίπτωση δερματικής επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε με ήπιο οξύ όπως χυμός λεμονιού ή ξίδι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για 10 λεπτά τουλάχιστον. Συμβουλευτείτε γιατρό.
- Ποτέ μη προσπαθήσετε να ανοίξετε το συγκρότημα μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο.

Πινακίδια στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών

Οι πινακίδια στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών δείχνει τα ακόλουθα σύμβολα:



Φορτίζει



Φορτισε



Ελλατωματικη μπαταρια



Μην τοποθετείτε μεταλλικά ή άλλα αγωγικά υλικά



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες



Για ασφαλή λειτουργία διαβάστε το βιβλίο οδηγιών



Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες DEWALT. Άλλες μπορεί να καούν προκαλώντας τραυματισμούς και ζημιές



Μην εκθετείτε τον φορτιστή στη βροχή



Να αλλάζετε τυχόν φθαρμένο καλώδιο αμέσως



Να χρησιμοποιείτε μόνο σε θερμοκρασίες από 4° έως 40 °C



Κατά το τέλος της τεχνικής του ζωής, απορρίψτε το συγκρότημα μπαταριών με την δέουσα φροντίδα για το περιβάλλον



Μη καίτε το συγκρότημα μπαταριών

Έλεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Ραδιόφωνο/φορτιστής
- 2 Μπαταρίες
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Το ραδιόφωνο/φορτιστής DC011 έχει σχεδιαστεί για λήψη ραδιοσημάτων σε εργοτάξια καθώς και για εφαρμογές φόρτισης.

Όσο αφορά τη λήψη ραδιοσημάτων, το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους ανεξάρτητα από το αν τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο (ενσύρματο) ή από μπαταρία (ασύρματο).

Για τις εφαρμογές φόρτισης, το εργαλείο δέχεται μπαταρίες DeWALT NiCd και NiMH τάσης από 7,2 έως 18 V.

- 1 Κουμπί έντασης ήχου
- 2 Κουμπί επιλογής λειτουργίας
- 3 Κουμπί επιλογής σταθμού
- 4 Ασφάλεια
- 5 Οθόνη
- 6 Ενδεικτικό φόρτισης (κόκκινο)

Ηλεκτρική ασφάλεια

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του φορτιστή (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 0,5 mm².

Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

Φόρτιση συγκροτήματος μπαταριών (εικ. Α & Β)

Όταν φορτίζετε το συγκρότημα μπαταριών για πρώτη φορά, ή μετά από μακροχρόνια αποθήκευση, θα φορτιστεί μόνο κατά 80%. Μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης, το συγκρότημα μπαταριών θα αποκτήσει πλήρη χωρητικότητα. Ελέγχετε πάντα το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τη φόρτιση του συγκροτήματος μπαταριών. Εάν το δίκτυο λειτουργεί αλλά το συγκρότημα μπαταριών δεν φορτίζεται, πηγαίνετε τον φορτιστή σας σε Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο DeWALT. Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και το συγκρότημα μπαταριών μπορεί να είναι θερμά όταν τα αγγίζετε. Αυτό είναι κανονική κατάσταση και δεν αποτελεί πρόβλημα.



Μη φορτίζετε το συγκρότημα μπαταριών σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος < 4 °C ή > 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

- Για τη φόρτιση του συγκροτήματος της μπαταρίας (7), πατήστε την ασφάλεια (4) και ανοίξτε το κάλυμμα (8) στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου/φορτιστή. Τοποθετήστε το συγκρότημα της μπαταρίας στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου/φορτιστή όπως φαίνεται στην εικόνα, κλείστε το κάλυμμα και συνδέστε το ραδιόφωνο/φορτιστή στην πρίζα.
- Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας που επιθυμείτε χρησιμοποιώντας τον επιλογέα (2).

Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης (6) θα αναβοσβήνει. Μετά από μία ώρα περίπου, θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένη. Το συγκρότημα της μπαταρίας έχει φορτιστεί πλήρως και ο φορτιστής αυτομάτως γυρίζει στην κατάσταση εξισορρόπησης.

Μετά από 4 ώρες περίπου, θα γυρίσει στην κατάσταση φόρτισης συντήρησης.

Το συγκρότημα μπαταρίας μπορεί να αφαιρεθεί οποτεδήποτε ή να μείνει συνδεδεμένο στο φορτιστή για αόριστο χρόνο.

- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα υποδηλώνοντας πρόβλημα κατά τη φόρτιση. Τοποθετήστε ξανά το συγκρότημα της μπαταρίας ή επιχειρήστε με ένα καινούργιο. Αν δεν φορτίζεται ούτε το καινούριο συγκρότημα μπαταρίας, πηγαίνετε το φορτιστή σας σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της DeWALT για έλεγχο.
- Όταν το συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πηγές ρεύματος, όπως γεννήτριες ή πηγές που μετασχηματίζουν το συνεχές σε εναλλασσόμενο ρεύμα, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης ενδέχεται να αναβοσβήσει δύο φορές, να σβήσει και να επαναλάβει. Αυτό δείχνει ένα προσωρινό πρόβλημα της πηγής ενέργειας. Ο φορτιστής αυτομάτως θα τεθεί σε κανονική λειτουργία πάλι.

Αυτόματη εναρμόνιση



Η κατάσταση λειτουργίας αυτόματης εναρμόνισης θα ισορροπήσει ή θα εξισώσει κάθε μία από τις μπαταρίες στη μέγιστη χωρητικότητά τους. Οι μπαταρίες πρέπει να εναρμονίζονται όλη τη νύχτα ανά 10 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης ή κάθε φορά που δεν αποδίδουν πλέον το ίδιο.

- Για να εναρμονίσετε τις μπαταρίες σας, τοποθετήστε τις κανονικά στον φορτιστή. Η κόκκινη ένδειξη θα αναβοσβήνει συνέχεια δείχνοντας ότι ξεκίνησε ο κύκλος φόρτισης.
- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος φόρτισης της 1 ώρας, η φωτεινή ένδειξη θα είναι σταθερή και δεν θα αναβοσβήνει πλέον. Οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως και μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

- Αν οι μπαταρίες παραμείνουν στον φορτιστή μετά από τη φόρτιση της 1 ώρας, ο φορτιστής θα τεθεί αυτόματα σε κατάσταση εναρμόνισης. Αυτή η κατάσταση λειτουργίας διαρκεί 8 ώρες αλλά οι μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν ανά πάσα στιγμή της διαδικασίας.

Καθυστέρηση θερμού/κρυού συσσωρευτή

Όταν ο φορτιστής ανιχνεύσει κάποια μπαταρία που είναι θερμή ή κρύα, θα ξεκινήσει αυτόματα τη λειτουργία καθυστέρησης θερμού/κρυού συσσωρευτή, αναστέλλοντας την φόρτιση έως η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι απτη. Επειτα ο φορτιστής θα περάσει αυτόματα στη λειτουργία φόρτισης της μπαταρίας. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή ζωή της μπαταρίας. Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης (2) αναβοσβήνει για πολύ, και στη συνέχεια για λίγο ενόσω είναι ενεργοποιημένη η κατάσταση καθυστέρησης θερμού/κρυού συσσωρευτή.

Ξεκίνηση/Σταμάτημα (εικ. Α)

- Για να θέσετε το ραδιόφωνο σε λειτουργία, γυρίστε το κουμπί της έντασης ήχου (1) προς τα δεξιά.
- Για να θέσετε το ραδιόφωνο εκτός λειτουργίας, γυρίστε το κουμπί της έντασης ήχου (1) προς τα αριστερά μέχρι να ακουστεί ένα “κλικ”.

Προγραμματισμός λειτουργιών

Το ραδιόφωνο διαθέτει μνήμη για την αποθήκευση της ώρας και τον προεπιλεγμένων, αγαπημένων ραδιοφωνικών σταθμών.

Τοποθέτηση των μπαταριών (εικ. C)

Η μνήμη χρειάζεται μπαταρίες μεγέθους AA.

- Απασφαλίστε την ασφάλεια (4) για να ανοίξει το κάλυμμα (8) στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου.
- Βγάλτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (9).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί όπως πρέπει.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (9).
- Κλείστε το κάλυμμα (8).

Προγραμματισμός του ρολογιού (εικ. D)

- Θέστε το ραδιόφωνο σε λειτουργία.
- Πατήστε το κουμπί (10) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ώρα στην οθόνη (5).
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα (11 & 12) για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Πατήστε το κουμπί (10) μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ώρα.

Προγραμματισμός των ραδιοφωνικών σταθμών (εικ. D)

Στη μνήμη μπορούν να αποθηκευθούν 4 διαφορετικοί σταθμοί, τόσο στα FM όσο και στα AM.

- Θέστε το ραδιόφωνο σε λειτουργία.
- Ρυθμίστε τη συχνότητα που επιθυμείτε όπως περιγράφεται παρακάτω.
- Κρατήστε πατημένο το πρώτο από τα πλήκτρα μνήμης (13). Η τιμή της συχνότητας αρχίζει να αναβοσβήνει στην οθόνη (5). Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η τιμή.
- Επαναλάβετε το ίδιο για τους υπόλοιπους σταθμούς.

Λειτουργία του ραδιοφώνου**Κουμπί έντασης ήχου (εικ. A)**

- Γυρίστε το κουμπί της έντασης ήχου (1) στην τιμή που θέλετε.

Επιλογή λειτουργίας (εικ. A & D)

- Πατήστε το κουμπί (2). Η κατάσταση λειτουργίας θα περνά κυκλικά από τις ενδείξεις FM, AM και AUX κάθε φορά που πατάτε το κουμπί.

Επιλογέας σταθμού (εικ. A & D)

- Γυρίστε το κουμπί επιλογής σταθμού (3) στη συχνότητα που θέλετε, η οποία φαίνεται στην οθόνη (5).
- Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα (11 & 12) για να ρυθμίσετε τη συχνότητα που επιθυμείτε.

Αναζήτηση σταθμών (εικ. A & D)

- Πατήστε ένα από τα πλήκτρα (11 ή 12). Το ραδιόφωνο θα αναζητήσει τον πρώτο σταθμό με αποδεκτή λήψη και θα σταματήσει εκεί.

Βοηθητική θύρα (εικ. E)

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη βοηθητική θύρα (14).
- Τοποθετήστε το συνδετήρα εξόδου από τη βοηθητική πηγή στη θύρα.
- Επιλέξτε τη λειτουργία AUX.

Πηγή τροφοδοσίας

Το εργαλείο λειτουργεί με τροφοδοσία είτε από το ηλεκτρικό δίκτυο είτε από μπαταρία. Το εργαλείο αλλάζει μεταξύ εναλλασσόμενης τάσης (δίκτυο) και συνεχούς τάσης (μπαταρία) αυτόματα.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθάρισμα.

**Καθαρισμός**

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα και βγάλτε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
- Να διατηρείτε καθαρές τις οπές εξαερισμού και να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα με ένα απαλό ύφασμα.

**Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον**

Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης. Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

**Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

Οι μπαταρίες μακράς διάρκειας πρέπει να επαναφορτίζονται όταν δεν μπορούν να παράγουν επαρκή ισχύ για εργασίες που γίνονταν εύκολα προηγουμένως. Στο τέλος του χρόνου ζωής τους, να πετάτε τις μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.

- Αδειάστε εντελώς τις μπαταρίες και μετά βγάλτε τις από το εργαλείο.
- Οι μπαταρίες NiCd και NiMH είναι ανακυκλώσιμες. Μεταφέρετέ τις στην αντιπροσωπεία ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που θα συγκεντρωθούν θα ανακυκλωθούν ή θα διατεθούν κατάλληλα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Καταστημάτων Service DeWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Mechelen Campus, Schaliënhoevedreef 20 ^F B-2800 Mechelen	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewaltbenelux.com
Danmark	DeWALT Højrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 30 Fax: 48 14 13 99 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στραβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02
Helvetia Schweiz	DeWALT Suisse Rütistraße 14 8952 Schlieren	Tel: 01 - 73 06 747 Fax: 01 - 73 07 067 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 0800-014353 Fax: 039-2387592
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 50 02 000 Fax: 076 50 38 184 www.dewalt.benelux.com
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1011 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DeWALT Palotie 3 01610 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
	Brandvägen 3 01610 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	Rota Elektrikli El Aletleri San. ve Tic Ltd. Şti. Dudullu Cad. Kerembey Sok. No.1 Özdemir İş Merkezi Küçükbakkalköy / İstanbul	Tel: (0216) 455 89 73 Faks: (0216) 455 20 52
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12